

Malgré des essais libres boiteux, Villeneuve bien confiant de l'emporter au Grand Prix de Montréal

## La confiance demeure intacte

Marc DELBES

Montréal (PC)

Jacques Villeneuve était visiblement contrarié à l'issue des essais libres d'hier. Non pas qu'il visait le meilleur temps, mais surtout parce qu'il n'a pas réussi à accomplir tout le travail de préparation voulu sur sa voiture.

«En matinée, j'ai été confronté à un problème d'équilibre du train arrière qui était trop léger alors qu'en après-

midi, j'ai connu des problèmes de freinage», a expliqué Villeneuve, troisième temps des essais libres derrière son coéquipier Heinz-Harald Frentzen et l'étonnant Giancarlo Fisichella (Jordan-Peugeot).

Il a d'ailleurs été poussé à la faute juste à l'entrée du dernier virage, avant la ligne des puits, et il a frôlé la collision avec Ukyo Katayama (Minardi).

«Je ne voulais pas le couper comme je l'ai fait, mais j'ai raté mon freinage et

pour éviter d'aboutir dans le bac à gravier, j'ai choisi de rentrer aux puits, s'est-il défendu. Ce n'était pas si serré qu'il y semblait.»

Même s'il lui reste la séance d'essais libres de ce matin pour peaufiner ses réglages, Villeneuve déplorait de ne pas avoir utilisé tout le temps à sa disposition.

«Cet après-midi, nous avons perdu pas mal de temps à attendre que la piste sèche et nous n'avons pas pu faire autant de tours que nous l'aurions sau-

haité.»

Cela l'agace d'autant plus que le circuit Gilles-Villeneuve est jugé délicat pour les pneus et les freins et qu'il a connu quelques inquiétudes à ce sujet, hier.

Heureusement, sa confiance demeure intacte.

«Je me sens bien même si j'ai une légère fatigue après les événements des derniers jours (voyage aller-retour à Paris en début de semaine; conférence de presse jeudi).

«C'est vrai qu'il y a un peu plus de pression ici, mais c'est tellement plaisant de courir devant son public. Les spectateurs sont très vivants.»

Et ses ambitions sont élevées.

«C'est évident que je viserai demain (aujourd'hui) une sixième position de tête ainsi qu'une victoire dimanche.»

Et comme il réagit toujours à merveille sous pression, il faut s'attendre à un spectacle de première qualité cet après-midi lors des 60 minutes de qualifications officielles.

## Frentzen promet une chaude lutte

Montréal (PC)

Sous un ciel menaçant, les Williams-Renault de Heinz-Harald Frentzen et Jacques Villeneuve ont animé les premiers essais libres du Grand Prix du Canada, hier, sur le circuit Gilles-Villeneuve de l'île Notre-Dame, démontrant qu'ils seront de nouveau l'équipe à battre lors des qualifications d'aujourd'hui et de la course de demain.

Cette fois, Frentzen s'est imposé à son chef de file lors de la session de l'après-midi en une minute 20,289 secondes et il promet de faire une chaude lutte à son coéquipier cet après-midi pour les qualifications officielles.

«Mon objectif est d'être le plus rapide possible, a déclaré un Frentzen déterminé. J'ai encore frais à la mémoire le coup que Jacques m'a fait à Barcelone lorsqu'il m'a soufflé la position de tête à la toute fin de la séance. Je vais faire tout mon possible pour le battre.»

Comme à tous les vendredis d'un Grand Prix, la surprise de ses essais libres est venue hier de l'Italien Giancarlo Fisichella qui s'est intercalé au volant de sa Jordan-Peugeot entre Frentzen et Villeneuve.

«Je savais que je pouvais aller vite», a confié Fisichella, dont le meilleur résultat cette saison est une quatrième place au Grand Prix de Saint-Marin.

Le Français Jean Alesi (Benetton-Renault) s'est de nouveau montré à son aise sur le circuit Gilles-Villeneuve, site de sa seule victoire en Formule Un. Il a signé le quatrième temps.

«Ce fut une journée positive pour nous, a noté Alesi. Généralement, il nous faut un peu de temps pour trouver les bons réglages, mais aujourd'hui, nous avons réussi immédiatement à tirer le meilleur de la voiture.»



## Murray victime de ses propos

Il est remercié de son poste d'entraîneur des Flyers

Philadelphie (AP)

Une semaine après avoir déclaré que ses joueurs avaient été «étouffés» par la pression, lors de la finale de la coupe Stanley, Terry Murray a été congédié de son poste d'entraîneur des Flyers de Philadelphie, hier.

Le directeur général Bobby Clarke a fait état «des problèmes qui existaient entre l'entraîneur et les joueurs» lors de l'annonce du congédiement de Murray, qui a mené les Flyers à leur première présence en finale depuis 1987. Les Red Wings de Detroit ont toutefois balayé leurs adversaires en quatre matchs.

Murray, qui n'a pas retourné les appels effectués à son domicile, en banlieue de Philadelphie, s'est vu offrir un emploi «qui est très important à nos yeux». Clarke a refusé de préciser la nature de ce nouveau poste.

Dans un communiqué, le directeur général des Flyers a évoqué les problèmes survenus entre Murray et les joueurs, mais il a refusé d'en parler



Terry Murray commencer par là.»

d'avantage lors de la conférence de presse subséquente.

«Les problèmes que je percevais demeureront entre nous, a déclaré Clarke. Je sentais seulement que les problèmes que nous avions n'allaient pas disparaître. Pour que nous allions de l'avant, il fallait

Le successeur de Murray n'a pas encore été désigné. Clarke affirmant d'ailleurs vouloir attendre jusqu'au prochain repêchage de la Ligue nationale de hockey, le 21 juin, avant de prendre une décision à cet égard.

Toutefois, il a reconnu que l'entraîneur adjoint Keith Acton était au nombre des candidats. Parmi ceux-ci figure également Bill Barber, un ex-Flyer qui a mené les Phantoms de Philadelphie, club-école des Flyers, à une fiche de 49-18-10, un précédent dans la Ligue américaine.

Wayne Cashman, actuellement adjoint au sein du groupe d'entraîneurs des Sharks de San Jose, est aussi pressenti pour succéder à Murray.

Lors des dernières séries, Murray a mené les Flyers à des victoires face aux Penguins de Pittsburgh, aux Sabres de Buffalo et aux Rangers de New York, avant d'être freiné par les Red Wings. C'est à la suite du troisième match de la finale, remporté 6-1 par les Wings, que l'entraîneur a déclaré que ses joueurs étaient victimes de la pression.

## Montgomerie s'effondre, Woods revient

Bethesda, Maryland (AP)

Les choses changent rapidement à l'Omnium des États-Unis.

Tiger Woods, qui accusait neuf coups de retard sur l'Écossais Colin Montgomerie au terme de la première journée, est maintenant à égalité avec lui. Les deux hommes accusent quatre coups de retard sur le meneur Tom Lehman, mais ils ont vécu une journée fort différente.

Woods a remis une carte de 67 après un décevant 74 et il totalise 141,

un coup au-dessus de la normale. Montgomerie, lui, a inscrit un 76.

«Je suis de retour dans le tournoi», a déclaré Woods.

Pour sa part, Montgomerie, qui avait remis une excellente carte de 65, jeudi, n'a atteint que cinq allées du difficile parcours Congressional, ne réussissant aucun birdie.

Montgomerie, qui a indiqué que l'Omnium des États-Unis était son tournoi favori, a expliqué ses difficultés par des problèmes de santé, le mauvais temps et le comportement de certains spectateurs.

«Je ne me sens pas bien depuis que je suis arrivé aux États-Unis, a déclaré l'Écossais. Je souffre de la chaleur et de l'humidité plus que les autres.»

Montgomerie a aussi indiqué qu'il craignait pour la sécurité de sa femme en raison du comportement des amateurs réunis sur le terrain.

Contrairement à Montgomerie, Lehman, Woods et Ernie Els se sont bien positionnés à la veille de la troisième ronde.

Lehman avait mal commencé la journée en commettant deux bogeys sur les trois premiers trous, mais il a finalement joué la normale de 70 et il présente une fiche de 137, soit moins trois.

Els a joué 67 et il se retrouve à un coup de Lehman, en compagnie de Stewart Cink qui a lui aussi remis une carte de 67.

**Catherine Foley, l'excellence dans le sport comme dans les études — D6**

## UNE PERFORMANCE DE GRAND PRIX, SANS LE GRAND PRIX!

L'arrivée du tout nouveau pneu AVID H4 signifie que pour la première fois, haute performance n'est plus synonyme de coût élevé. Malgré son prix fort abordable, le AVID H4 est un authentique «haut-performant» qui colle vraiment à la route en toute saison. Sa semelle a toutes les caractéristiques d'un vrai pneu de compétition et son adhérence est exceptionnelle sur pavé mouillé. De plus, l'utilisation de nouvelles technologies lui confère une grande douceur de roulement. Voyez-le chez votre détaillant Yokohama. Et payez-vous une performance de Grand Prix... sans le grand prix! Le AVID H4 est doublement protégé en vertu de la Protection Plus contre les risques routiers et de l'Assistance routière 24-heures de Yokohama. Détails en magasin.

**YOKOHAMA**  
Radiaux de Performance  
LES SUPERFORMANTS.

- FREINS
- ATTACHE-REMORQUE
- AMORTISSEURS
- ALIGNEMENT



**AVID H4**

**Le Relais**

11, rue Léger, Sherbrooke 566-7722

# HOUDE

Pierre



## Collaboration spéciale

La journée de jeudi m'a procuré trois moments différents, aux côtés de Jacques Villeneuve. D'abord, avec des centaines de collègues, lors de sa conférence de presse, au Musée des Beaux-Arts. Ensuite, lors d'une courte entrevue en face à face, pour le compte de RDS. Et puis, en soirée, à titre d'animateur d'une soirée organisée par Castrol.

Une grande conclusion saute aux yeux. Jacques Villeneuve vieillit bien. Très bien même. Il semble avoir considérablement gagné en maturité depuis sa première visite en F1, l'an dernier. Tellement, qu'on avait presque l'impression qu'il s'amusait, parfois!

À chaque réponse aux centaines de questions qui lui ont été adressées, Villeneuve a manifesté une présence irréprochable. Les mots étaient clairs et précis, le ton était cordial, parfois chaleureux, l'aisance était palpable, le respect envers les intervenants était manifeste.

Il déteste peut-être tout autant se prêter à ce genre d'événements, mais on a la nette impression qu'il s'y est maintenant fort bien adapté. C'est un

# Villeneuve vieillit très bien

contraste majeur par rapport à cette première entrevue qu'il nous avait donnée à Trois-Rivières, en 1992.

On affirme, dans l'entourage de Jacques, qu'il ne réalise toujours pas le formidable pouvoir d'attraction qu'il exerce sur les gens. Peut-être. Mais au moins, il semble avoir franchi l'étape où il ne se laisse plus étouffer par ces vents de folie qui balaient chacun de ses passages. Il semble avoir maîtrisé la difficile technique de passer d'un engagement à un autre, en se livrant de façon égale, à chaque segment.

## L'influence de Pollock

Cette évolution de Villeneuve ne serait peut-être pas aussi rapide s'il n'y avait pas à ses côtés, cet homme discret, affable et courtois, qu'est Craig Pollock, son gérant d'affaires. Visiblement, il a donné à son protégé un encadrement à la fois souple et rigide.

Tout en respectant la personnalité de Jacques, qu'il n'a jamais cherché à altérer pour plaire à tous et chacun, Pollock semble avoir trouvé le juste compromis qui permet aux journalistes et au public, un accès raisonnable à celui qu'il dirige.

Il ne manque plus qu'une victoire dimanche pour que le tableau 1997 soit parfait.

## Marketing et technologie

C'est tout à fait par hasard, il y a deux jours, que j'ai rencontré Pierre-paulo Gardella, du département de marketing de l'écurie Williams. Il est responsable, entre autres, du lien entre



Jacques Villeneuve a drôlement gagné en maturité depuis son entrée en F1.

l'équipe et l'un de ses gros commanditaires, Castrol.

Pendant que nous attendions l'arrivée de Jacques Villeneuve, qui venait

rencontrer les clients et les invités du fabricant d'huile à moteur, lors d'une soirée privée, nous avons longuement échangé sur le monde de la F1. Et sur

Jacques Villeneuve, que l'on s'arrache littéralement, partout dans le monde.

Notre conversation a été fort intéressante, car tout en portant exclusivement sur l'aspect marketing d'une équipe de F1, elle expliquait, du même coup, comment se gérait l'agenda promotionnel de Jacques Villeneuve. Elle révélait aussi, en grande partie, les raisons qui font de Williams une équipe gagnante.

«Il est clair, dans les contrats que nous signons avec nos pilotes, que l'écurie est la seule à pouvoir organiser leur présence à un événement quelconque», d'expliquer M. Gardella.

«Toutes les demandes passent obligatoirement par nos bureaux. Notre politique est stricte. Nous limitons la disponibilité de Jacques et de Heinz-Harald (Frentzen) à trois apparitions d'une demi-heure chacune. Cela nous semble raisonnable. Nous pouvons ainsi satisfaire nos commanditaires, mais nous respectons à la fois les besoins de repos et de concentration des pilotes».

Évidemment, les retards à l'horaire prévu sont inévitables. Cela devient alors un véritable casse-tête pour les gens qui ont à coordonner les allées et venues.

«Si nous acceptons de déborder de dix minutes, à un endroit, il faudra nécessairement amputer l'engagement suivant de dix minutes. Il le faut, sinon on ne terminera jamais nos journées. Cela peut donc devenir injuste pour ceux qui passent deuxième ou troisième. C'est pourquoi il faut être intraitable. Au bout de trente minutes, c'est terminé. Cela nous oblige, malheureusement, à quitter rapidement certains événements mais nous n'avons pas le choix», conclut M. Gardella.

## L'avenir du Grand Prix de Montréal avec la loi anti-tabac

# Ecclestone n'annonce rien de trop rassurant

Marc DELBES  
Montréal (PC)

Le grand patron de la Formule Un, Bernie Ecclestone, a eu beau vouloir se faire rassurant quant à l'avenir du Grand Prix du Canada, hier, il a clairement laissé entendre que Montréal perdrait sa manche du championnat du monde si le gouvernement canadien appliquait sa loi anti-tabac de façon trop restrictive.

«J'espère que la course demeurera à Montréal pour les 30 prochaines années», a confié Ecclestone lors d'une petite cérémonie pour commémorer les 30 ans de Formule Un au Canada.

Mais devant l'insistance des questions, il a confirmé ce que tout le monde craint.

«Je ne demande rien au gouvernement et il a le droit d'adopter toutes les législations qu'il juge utiles, a ajouté Ecclestone. Mais dans le cas de tous les Grands Prix, nous disposons d'une clause qui prévoit, dans l'éventualité d'une législation anti-tabac restreignant l'affichage, que nous avons le droit

d'annuler l'épreuve et de la déménager où bon nous semble.»

Rappelons que dans sa forme actuelle, la loi C-71 adoptée au printemps empêcherait la tenue du Grand Prix du Canada après 1998 puisque les voitures et les combinaisons des pilotes n'auraient pas le droit d'afficher les logos des fabricants de tabac. Présentement, 70 pour cent des écuries de Formule Un sont commanditées par des firmes de tabac.

Et Ecclestone n'est pas disposé à faire de concession, et pour cause. La demande d'organiser une manche du championnat du monde est beaucoup plus grande que l'offre.

«Il y a beaucoup de gens qui veulent organiser un Grand Prix et nous n'avons pas la possibilité de tous les satisfaire.»

## Un gentil garçon

Appelé par ailleurs à commenter le blâme que Jacques Villeneuve a reçu de la Fédération internationale pour son vocabulaire jugé trop cru lorsqu'il a dénoncé la nouvelle réglementation pour l'an prochain, il a confirmé que la controverse était close.

«Jacques est un gentil garçon. Nous souhaitons seulement qu'il surveille son langage», a-t-il précisé sur un ton paternaliste.

Selon lui, il n'est pas question de bâillonner les pilotes.

«Nous voulons que les pilotes expri-

ment leurs opinions. D'ailleurs, nous les consultons régulièrement. Mais à chaque fois que des changements de règlements sont envisagés, on entend des critiques. Il faudrait peut-être attendre et voir avant de les décréter.»

À propos du commentaire récent de l'Allemand Michael Schumacher selon

lequel les voitures de Formule Un seront plus lentes que des F3000 avec les changements envisagés, Ecclestone a eu cette réplique savoureuse.

«C'est pourtant d'habitude une personne intelligente qui s'exprime de façon réfléchie.»



Jean Alesi se sent très à l'aise à Montréal. Hier encore, il a pris le quatrième rang des essais libres.

# En tête, Godin réalise un rêve

Marc DELBES  
Montréal (PC)

Bertrand Godin nageait dans le bonheur hier après-midi après avoir signé la position de tête de l'épreuve de Formule Atlantique avec un nouveau record du circuit Gilles-Villeneuve.

«Ca représente beaucoup pour moi cette position de tête, c'est un rêve qui se réalise», s'est exclamé Godin quelques instants après avoir quitté sa voiture.

«C'est un honneur, d'autant plus que tous les gens de la Formule Un sont là», a poursuivi le pilote originaire de Saint-Hyacinthe.

Godin a réalisé le record de piste en une minute 38,687 secondes pour obtenir sa première position de tête en Formule Atlantique. Sa dernière réussite du genre remontait à 1994 lorsqu'il participait au championnat de France de F1800. Comment s'explique-t-il cette performance, lui qui a éprouvé des difficultés sur circuit routier en début de saison?

«J'ai beaucoup joué avec le simulateur GP-2 et cela m'a permis de me familiariser avec le circuit.»

Kenny Wilden, de Burlington, partira au côté de Godin sur la première ligne de la grille cet après-midi.

Alex Tagliani, de Lachenaie, l'autre pilote de l'équipe Forsythe et actuel meneur au championnat de la série, a connu une journée de misère. Il a endommagé sa voiture lors des essais libres du matin et il n'a jamais pu trouver les bons ajustements en après-midi. Résultat: il partira du 13e rang seulement.

La journée a bien commencé pour Godin, qui a eu le plaisir de faire connaissance avec l'ex-champion du monde, Sir Jack Brabham, lors de la pause du midi.

«Je lui ai demandé quel était son meilleur souvenir en carrière, a raconté Godin. Il m'a répondu que c'est sa victoire chez lui en Australie sur sa propre voiture. J'espère que ce sera contagieux.»

Pour la course, Godin estime que chaque tour sera important et qu'il devra rester concentré.

## en un clin d'oeil

### Thornton veut jouer junior

SAULT STE. MARIE, Ont. (PC) — Joe Thornton, qui sera vraisemblablement le premier choix des Bruins de Boston au prochain repêchage de la LNH, a déclaré qu'il aimerait disputer une autre saison dans l'uniforme des Greyhounds de Sault Ste. Marie de la Ligue junior de l'Ontario.

«Je serai de retour avec les Greyhounds l'an prochain, a dit Thornton qui fêtera ses 18 ans le 2 juillet. Il faut bien me comprendre; je veux faire carrière dans la LNH, mais je ne crois pas être prêt à faire le saut cette année.»

### Valenzuela passe aux Cards

ST LOUIS (AP) Les Padres de San Diego ont échangé le lanceur Fernando Valenzuela, le joueur de troisième but Scott Livingstone et le voltigeur Phil Plantier aux Cardinals de St. Louis en retour des lanceurs Danny Jackson et Rich Batchelor et du voltigeur Mark Sweeney.

### Colbert en tête

TORONTO (PC) — Jim Colbert a ramené une carte de

65, six coups sous la normale, et il détient une avance d'un coup sur Graham Marsh au terme des deux premières rondes du championnat de golf sénior du Maurier qui se déroule à Toronto.

Colbert présente un total de 130 contre 131 pour Marsh qui a joué 66, hier.

Jack Kiefer, le meneur après 18 trous, a roulé 67, et il se retrouve au troisième rang avec un total de 132.

Bob Panasuk, de Windsor, a ramené le meilleur résultat canadien avec un rond de 70. Duke Doucet, de Montréal, a joué 76.

### Daly se retire au Maryland

BETHESDA, Maryland (AP) — John Daly, qui venait d'effectuer un retour sur le circuit de la PGA après sa deuxième réhabilitation en raison de son alcoolisme, s'est retiré de l'Omni des États-Unis, hier, prétextant une grande fatigue physique et mentale.

Daly, qui avait remis une première carte de 77 jeudi et qui a joué 38 sur le premier neuf hier, ne s'est jamais présenté sur le terre de départ du 10e trou.

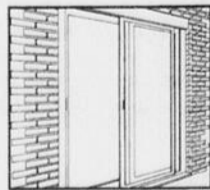
# SEARS

Attendez-vous à plus



Épargnez 10%

sur 4 fenêtres installées\* ou plus, à cadre en vinyle ou en aluminium



Portes de patio installées\* à cadre en vinyle

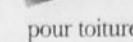


Portes d'entrée en acier installées\*



Rabais 150 \$ sur toiture installée\* Minimum de 1200 pi ca. En vigueur jusqu'au dimanche 22 juin 1997

Rénovez maintenant et... pas de paiement avant l'an prochain avec la carte Sears



pour toiture, fenêtres, portes d'entrée et de patio et échangeurs d'air, installés\* Pas de paiement avant janvier 1998, sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Les taxes et autres frais applicables doivent être payés au moment de l'achat.

L'offre prend fin le dimanche 17 août 1997. Demandez-nous les détails!

Sears est un membre de l'A.P.C.H.O. et de la R.B.O.

\*Sears peut faire faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés, dans la plupart des régions

POUR UN DEVIS À DOMICILE SANS AUCUNE OBLIGATION, PASSEZ À VOTRE MAGASIN SEARS OU APPELEZ, SANS FRAIS, LE

1-800-625-0025

Produits de rénovation garantis par Sears

Parlez à une connaissance de longue date<sup>MD</sup>

Copyright 1997, Sears Canada Inc.

32345

# La visite ne reçoit pas de cadeau

Michel LAJUNESSE

Montréal (PC)

Les Expos n'ont pas très bien traité leur «belle visite» de la Ligue américaine hier quand ils ont battu les Tigers de Detroit 4-3 dans le premier match inter-ligues de leur histoire.

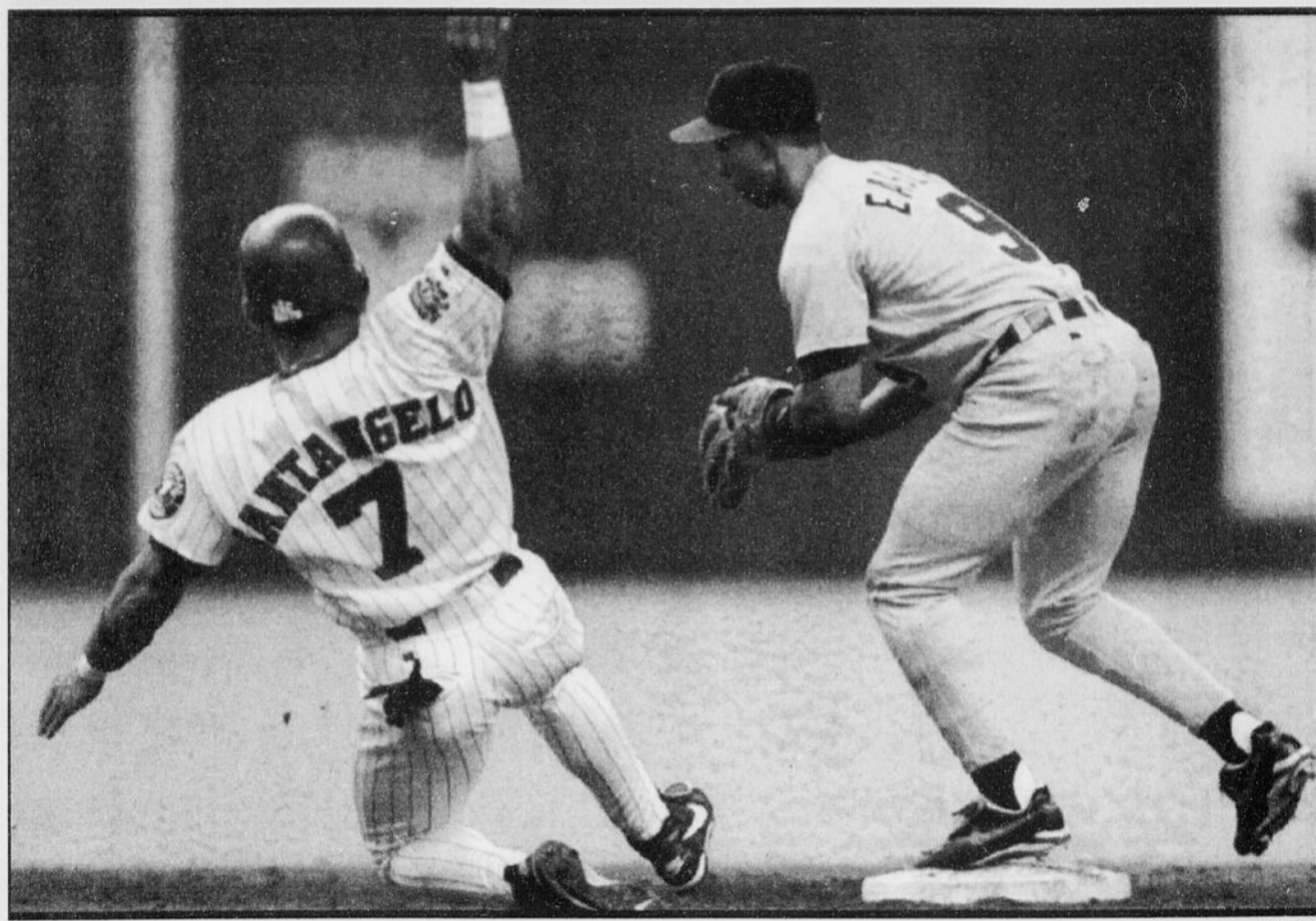
D'ailleurs, les Expos n'ont pas la réputation d'être très accueillants. Leur fiche à domicile est maintenant de 25-11, la meilleure de la Ligue nationale. Leurs 25 victoires au Stade olympique sont un sommet dans toutes les ligues majeures. Ils ont remporté leurs



sept derniers matches.

**3** Les Tigers se sont heurtés de plus à un Carlos Perez intraitable.

**4** Joueur de la dernière semaine dans la Ligue nationale, Perez (7-4) n'a pu mériter un troisième blanchissage de suite, mais il s'est tout de même bien défendu. En sept manches et un tiers, il a espacé six coups sûrs, a donné deux



F.P. Santangelo, des Expos, a été retiré par Damion Easley, des Tigers, au deuxième coussin sur une balle frappée par Darrin Fletcher en première manche. Fletcher s'est repris en produisant deux points lors de ce match historique.

Photo PC

points et a mérité une troisième victoire de suite.

Il a eu le meilleur sur Omar Olivares (4-5), qui a donné 10 coups sûrs et quatre points en six manches et deux tiers. Il s'est frotté à Henry Rodriguez, qui a claqué un circuit de deux points, son 12e, en troisième manche et à Darrin Fletcher, qui a produit deux autres points avec un simple et un double. Ryan McGuire a lui aussi obtenu un simple et un double et il a frappé en lieu sûr dans chacun de ses huit matches depuis son rappel d'Ottawa.

Olivares a fait surtout sentir sa présence comme frappeur. Il a claqué un simple et un triple, le premier par un lanceur de la Ligue américaine depuis Ed Rodriguez, des Brewers de Milwaukee, le 3 septembre 1973.

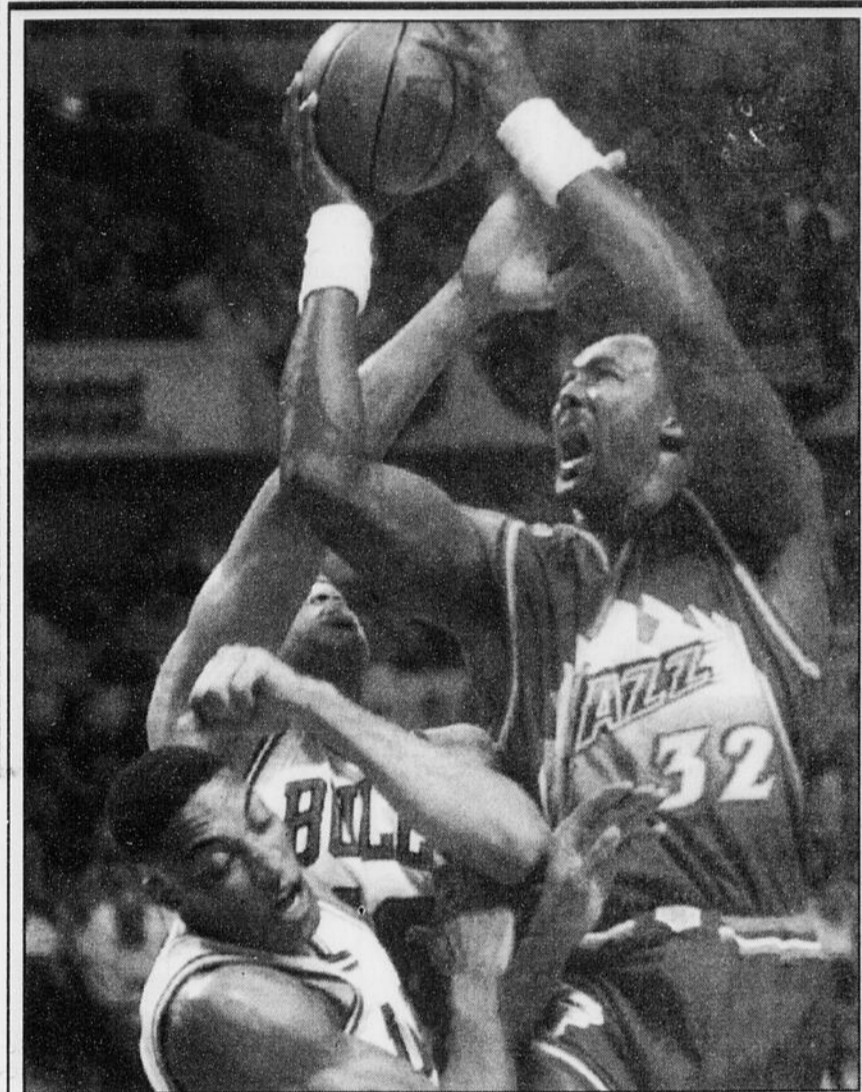
Il a lui-même marqué le premier point des siens à la suite d'un double de Brian Hunter.

Un ballon-sacrifice de Devei Cruz en septième a procuré un deuxième point aux Tigers.

La défense des Expos a aussi eu un mot important à dire dans ce match. Doug Strange et Mark Grudzielanek

ont réalisé de bons jeux et Rondell White a fait sentir son retour au jeu en volant un double à Melvin Nieves après une longue course et un plongeon en huitième quand il y avait deux coureurs sur les buts et que les Tigers menaçaient.

Ugueth Urbina est venu fermer la porte en lançant pendant une manche et un tiers, méritant un 11e sauvetage. Mais il a eu la frousse. Il a permis le troisième point des visiteurs quand il a cédé un double à Raul Casanova et un simple à Bob Hamelin, deux frappeurs suppléants, en neuvième.



## Les Bulls encore champions

Photo AP

Les Bulls de Chicago ont défait le Jazz de Utah 90-86, hier, pour enlever les honneurs de la série finale de la NBA. Les Bulls ont remporté la série quatre-de-sept en six parties. Pour Chicago, il s'agit d'une cinquième consécration en sept ans. Steve Kerr a inscrit le panier décisif avec cinq secondes à faire dans la rencontre après une belle remontée des Bulls au quatrième quart. Sur la séquence ci-haut, Karl Malone, du Jazz, n'a pas ménagé les efforts pour déjouer Scottie Pippen et Brian Williams, des Bulls.

## Niemeyer s'incline en demi-finale à Toronto

Toronto

La belle aventure de Frédéric Niemeyer à Toronto s'est terminée hier. Le tennisman magogois a perdu en demi-finale de la première étape du circuit Satellite canadien.

Il faut dire qu'il avait un adversaire

de taille puisqu'il se mesurait au premier favori du tournoi, le Suisse Georges Bastl. Niemeyer s'est incliné en deux manches identiques de 6-3.

On pourra voir à l'oeuvre Niemeyer sur les courts de l'Université Bishop's dans la semaine du 22 juin lors d'une autre étape du circuit Satellite.

## «Le baseball, c'est le baseball»

Montréal (PC)

«Peut-être que c'est demain que commencent vraiment les matches inter-ligues, a dit Felipe Alou en blaguant. On aurait dit en effet que tous les joueurs des Tigers ce soir étaient des anciens de la Ligue nationale.»

Alou exagérait un peu, mais il est vrai que bien des joueurs des Tigers ont déjà évolué dans l'autre ligue.

C'était le cas du lanceur Omar Olivares, qui leur a donné du fil à retordre, de Brian Hunter, le premier frappeur, Orlando Miller et quelques autres.

«Mais de toute façon, le baseball, c'est le baseball, a dit Alou. Tous les joueurs viennent des mêmes pays et ont étudié dans les mêmes écoles. Bien sûr, il y avait un Japonais (Hideo Nomo) dans notre ligue, mais George Steinbrenner a égalé la marque en mettant Itrabu sous contrat.»

Sur une note plus sérieuse, Alou a mentionné que Carlos Perez avait bien lancé encore une fois.

«Il a bien lancé pendant cinq manches, a dit le gérant. Après cela, il a commencé à montrer des signes de fatigue. Il ne faut pas oublier qu'il venait de lancer deux matches complets de suite et qu'il a été opéré l'an dernier. Nous devons toujours être prudents dans son cas.»

En huitième, Alou a envoyé Urbina au monticule affronter le jeune prodige Tony Clark.

«Je ne voulais pas utiliser Urbina aussi tôt dans le match, mais il me fallait opposer mon meilleur lanceur à leur meilleur frappeur.»

«Encore une fois, nous avons gagné, mais nous n'avons pas écrasé l'adversaire. Nous avons encore commis des erreurs sur les buts par exemple, mais nous avons pu nous en sortir.»

Perez, lui, croyait que son gérant avait pris une sage décision.

«Je dois avouer que j'étais fatigué en sixième manche, a-t-il dit. Je ne suis pas obligé de lancer des matches complets et de blanchir l'adversaire tout le temps.»

«Je ne savais pas à quoi m'attendre de certains frappeurs, mais j'étais en contrôle et mon changement de vitesse fonctionnait à merveille.»

Darrin Fletcher, qui a produit deux points, a trouvé les Tigers très coriaces.

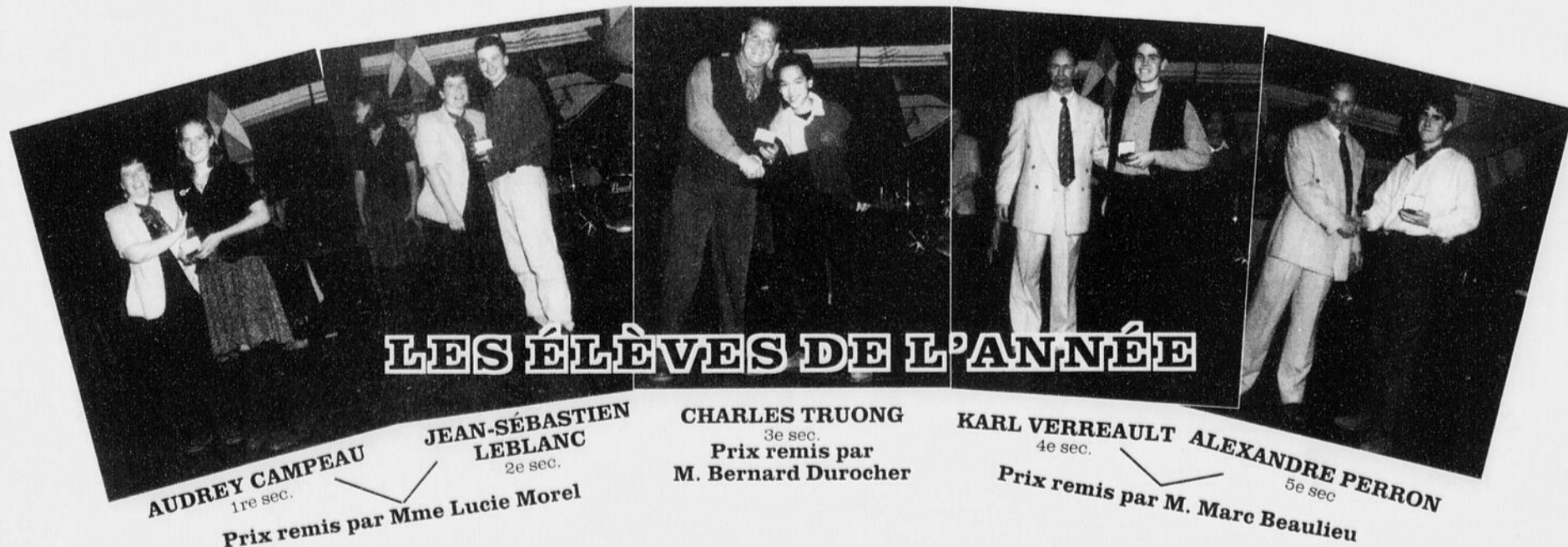
«Nous avons eu la chance de les assommer dès le départ, mais ils ont continué de se battre.»

«J'ai bien obtenu deux coup sûrs contre Olivares, contre qui j'ai déjà eu du succès dans le passé, mais il a égalé les chances en obtenant lui aussi deux coups sûrs. Lors de notre meeting d'avant-match, nous avons réalisé que nous connaissions beaucoup de leurs frappeurs. Il faut dire que Perez a été solide. Mais de toute façon quand le match commence, on ne fait plus de différence entre les deux ligues, on joue au baseball.»

## FÉLICITATIONS AUX LAURÉATES ET LAURÉATS 1996-1997

### GALA MÉRITAS

### SÉMINAIRE DE SHERBROOKE - ORDRE SECONDAIRE



#### LES ÉLÈVES DE L'ANNÉE

**AUDREY CAMPEAU**  
1re sec.  
Prix remis par Mme Lucie Morel

**JEAN-SÉBASTIEN  
LEBLANC**  
2e sec.

**CHARLES TRUONG**  
3e sec.  
Prix remis par  
M. Bernard Durocher

**KARL VERREAULT**  
4e sec.

**ALEXANDRE PERRON**  
5e sec.  
Prix remis par M. Marc Beaulieu

**Excellence scolaire** - Dominic Doyon, Frédéric Arsenault, Jocelyn Dion, Emmanuel Cayer et Jocelyn Veilleux.  
**Effort constant**: Patrick Bachand, Mélanie Gagné, Audrey Campeau, Nicolas Roberge, Guillaume Bertrand, Dominic Belcourt, Benoît Lacroix-Vachon, Frédéric Arsenault, Dany Rouleau, Marc-Antoine Turcotte, Charles Truong, Mathieu Provençal, Carl Boudreau, Dominic Létourneau, Étienne Archambault, Étienne Desnoyers-Mathieu, François Baçhand, Emmanuel Cayer et Pierre-Luc Beaudry. **Prix Gérard-Miquelon**: Charles Doiron, David Gauthier, Jean-Christian Boileau, Jocelyn Veilleux, Louis-Charles Youssef et Alain Loiséle. **Prix gentillesse**: Mélanie Gagné, Stéphane Bachand, Mathieu Brodeur, Karl Verreault et Daniel Potvin-Leduc.

**ATHLÈTE DE L'ANNÉE**  
Philippe Ménard

**ÉQUIPE DE L'ANNÉE**  
Hockey 2e cycle

**PRIX DU LEADERSHIP**  
Alain Loiséle

**ENTRAÎNEUR DE L'ANNÉE**  
Jean-François Couture

**ÉQUIPE LA PLUS AMÉLIORÉE**  
Équipe féminine basketball cadet

**PRIX DU MEP** (Mouvement pour l'enseignement privé)  
Louis-Charles Youssef



SÉMINAIRE DE SHERBROOKE  
**Cours secondaire  
filles et garçons**

«Ici, l'école de demain ça se vit au présent... et c'est passionnant!»

32877

# LES STATISTIQUES

## BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE					LIGUE AMÉRICAINE				
Section	G	P	Moy.	Diff.	Section	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	42	23	646	—	Baltimore	43	19	694	—
Florida	37	26	587	4	New York	36	27	571	7 1/2
<b>Montreal</b>	<b>36</b>	<b>28</b>	<b>563</b>	<b>5 1/2</b>	Toronto	29	32	475	13 1/2
New York	35	29	547	6 1/2	Detroit	29	33	468	14
Philadelphia	22	41	349	19	Boston	27	37	422	17

## BASEBALL

LA LIGUE MONTRÉAL JUNIOR ÉLITE					LA LIGUE INTERNATIONALE				
Section	G	P	Moy.	Diff.	Section	G	P	Moy.	Diff.
Charlesbourg	14	1	933	—	Rochester (Orioles)	40	26	606	—
Trois-Rivières	10	10	500	6 1/2	Pawtucket (Red Sox)	38	27	585	1 1/2
Quebec	6	8	429	7 1/2	Scranton (Phillies)	38	34	452	10
Jonquière	4	11	267	10	Ottawa (Blue Jays)	20	40	333	17

## LA PETITE LIGUE LENNOXVILLE ASCOT

CATEGORIE 9-12 ans				
Équipe	G	P	N	Pts
Twins	9	1	3	21
Yankees	8	1	4	20
Astros	4	5	3	11
Padres	3	10	0	6
Expos	2	9	2	6

### Calendrier intra-ligue

**Jeudi, 12 juin**  
Oakland 5 Los Angeles 4  
Anaheim 8 San Diego 4  
Seattle 12 Colorado 11

**Vendredi, 13 juin**  
Milwaukee 4 Cubs de Chicago 2  
Pittsburgh 5 Kansas City 3  
White Sox de Chicago 3 Cincinnati 1  
Montreal 4 Detroit 3  
Baltimore 4 Atlanta 3  
Boston 8 Mets de N.Y. 4  
Philadelphia 4 Toronto 3  
Minnesota 8 Houston 1  
Cleveland 4 St. Louis (remis, pluie)  
N.Y. Yankees (Cone 7-3) en Florida (Laiter 5-4), 19h05.  
Minnesota (Radke 5-3) à Houston (Wall 2-2), 20h05.  
San Francisco (Estes 8-2) à Texas (Hill 4-4), 20h35.  
San Diego (Valenzuela 2-8) à Anaheim (D'Springer 4-2), 22h05.  
Colorado (Wright 4-3) à Seattle (Johnson 9-1), 22h05.  
Los Angeles (Astacio 3-2) à Oakland (Karsay 1-7), 22h35.

**Samedi, 14 juin**  
Boston (Wakefield 2-3) à Mets de NY (Clark 5-4), 13h15  
Baltimore (Mussina 8-1) à Atlanta (Smoltz 6-5), 13h15  
Cleveland (Ogao 5-5) à St. Louis (An Benes 5-2), 13h15  
Milwaukee (Mercedes 2-2) à Cubs de Chicago (Trachsel 3-5), 16h05  
Colorado (Baley 6-3) à Philadelphia (Lincecum 3-3), 16h05  
Oakland (Wengert 3-3), 16h05  
Los Angeles (R Martinez 6-3) à Seattle (Walcott 2-4), 16h05  
Toronto (Person 1-4) à Philadelphia (Nye 0-1), 19h05  
Yankees de NY (Wells 3-6) à Florida (Fernandez 6-6), 19h05

**Vendredi, 13 juin**  
Trois-Rivières à Sherbrooke (remis, pluie)  
Laval 4 Longueuil 7

**Samedi, 14 juin**  
Québec à Rosemont, 14h  
Québec à LaSalle, 19h  
St-Hubert à Sherbrooke, 19h  
Ahuntsic à Jonquière, 19h  
Repentigny à Charlesbourg, 19h

**Dimanche, 15 juin**  
Trois-Rivières à St-Eustache, (2) 14h, 19h  
Ahuntsic à Jonquière, (2) 14h, 19h  
Charlesbourg à Repentigny, (2) 16h  
Longueuil à Laval, 19h

**Lundi, 16 juin**  
Repentigny à Trois-Rivières, 20h

## JUNIOR AA

Équipe	G	P	Moy	Diff
Granby	10	1	909	—
Sherbrooke	6	4	600	3 1/2
Victoriaville	5	4	556	4
Coaticook	4	4	500	4 1/2
Drummondville	3	8	273	7
Windsor	1	8	111	8

## Les meneurs

Mats	M	AB	P	CS	Moy.
LWalker Cal	63	235	61	96	409
Gwynn SD	63	251	42	101	402
Piazza LA	60	209	37	74	354

## HOCKEY

## LA LIGUE AMÉRICAINE

Finale				
Équipe	G	P	Moy	Diff
Hamilton	4	1	202	50
Hershey	3	4	181	29
Long Beach	2	4	173	31

## PROVINCIAL MOUSTIQUE ROCK FOREST/ST-ÉLIE

Classe B				
Équipe	G	P	Moy	Diff
04. Grylls Black Lake 27 Expos Bromptonville 0				
05. Angels Omeriville 17 Rockies «4» Rock Forest 7				
06. LLM St-Hubert 3 Braves St-Esprit 8				

## LES MENEURS

Mats	M	AB	P	CS	Moy.
LWalker Cal	63	235	61	96	409
Gwynn SD	63	251	42	101	402
Piazza LA	60	209	37	74	354

## LA LIGUE INTERNATIONALE

Finale				
Équipe	G	P	Moy	Diff
Hamilton	4	1	202	50
Hershey	3	4	181	29
Long Beach	2	4	173	31

## LA PETITE LIGUE

Classe AA				
Équipe	G	P	Moy	Diff
01. Orford/St-François 1 Drummondville 0				
02. River-Sud Québec 4 Mille Îles 15				

## TENNIS

**Championnat de Londres**  
Simple Quarts-de-finale  
Jonas Bjorkman (8), Suède, bat Pete Sampras (1), Tampa, Fla. 3-6, 6-3, 6-4.  
Goran Ivanisevic (3), Croatie, bat Jérôme Golmard, France, 6-3, 7-6 (11-9).  
Mark Philippoussis (6), Australie, bat Jens Knippschild, Allemagne, 6-2, 6-7 (4-7), 6-4.  
Greg Rusedski (16), G.-B., bat Patrick Rafter (9), Australie, 4-6, 7-5, 6-3.

## TENNIS

**Championnat de Londres**  
Simple Quarts-de-finale  
Todd Woodbridge et Mark Woodforde (1), Australie, battent Neil Broad, G.-B., et Piet Norberg, AFS, 6-3, 6-2.  
Sebastian Larou, Boucherville, Qué., et Alex O'Brien, E.-U., battent Rick Leach et Jonathan Stark (5), E.-U., 6-4, 7-5.  
Mark Philippoussis et Patrick Rafter (6), Australie, battent Tim Henman, G.-B., et Pete Sampras (4), E.-U., 6-3, 7-6 (7-3).  
Sandon Stolle, Australie, et Cyril Suk (7), République tchèque, battent Marc Goellner, Allemagne, et Greg Rusedski, G.-B., 7-6 (8-6), 6-3.

## LA PETITE LIGUE

**Classe AA**  
01. Orford/St-François 1 Drummondville 0  
02. River-Sud Québec 4 Mille Îles 15

**Classe A**  
03. 11h15 Orford/St-François c. Rivé-Sud Québec (Central)  
04. 11h15 Drummondville c. Mille Îles (Villageois)  
05. 15h45 Orford/St-François c. Mille Îles (Villageois)  
06. 18h00 Rivé-Sud Québec c. Drummondville (Central)

**Classe A**  
07. 11h00 2e c. 3e (Villageois)  
08. 17h00 Finale: 1er c. gagnant 7 (Villageois)

## LA COURSE

### LES STATISTIQUES DES EXPOS

AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
11. Andrews Shane	64	10	13	9	4	0.203
24. Fletcher Darrin	149	25	44	33	10	0.295
4. Grudzielanek Mark	257	37	77	26	14	0.300

## TOURNOI DE BOLOGNE

**Simple Quarts-de-finale**  
Gustavo Kuerten (8), Brésil, bat Alberto Berasategui (1), Espagne, 6-2, 6-7 (1-7), 7-5.  
Felix Mantilla (2), Espagne, bat Nicolas Lapentti, Equateur, 4-6, 6-4, 6-3.  
Marco Mantelli, Italie, bat Hicham Arazi (5), Maroc, 2-6, 6-3, 6-4.

## LA PETITE LIGUE

**Classe AA**  
01. Orford/St-François 1 Drummondville 0  
02. River-Sud Québec 4 Mille Îles 15

## LIGUE AMÉRICAINE

Équipe	G	P	Moy	Diff
Florida	38	26	594	—
<b>Montreal</b>	<b>36</b>	<b>28</b>	<b>563</b>	<b>2</b>
New York	35	29	547	3 1/2

## TOURNOI DE HALLE

**Simple Quarts-de-finale**  
Yegor Kafelnikov (1), Russie, bat Michael Stich, Allemagne, 7-5 (7-5), 6-7 (4-7), 6-3.  
Petr Korda (8), République tchèque, bat Thomas Muster (2), Autriche, 6-3, 6-4.  
Boris Becker (4), Allemagne, bat Jeff Tarango, E.-U., 6-4, 6-2.  
Paul Haarhuis, Pays-Bas, bat Richey Reneberg, E.-U., 6-2, 6-1.

## LA PETITE LIGUE

**Classe AA**  
01. Orford/St-François 1 Drummondville 0  
02. River-Sud Québec 4 Mille Îles 15

## BASKETBALL

### LES STATISTIQUES DES EXPOS

AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
11. Andrews Shane	64	10	13	9	4	0.203
24. Fletcher Darrin	149	25	44	33	10	0.295
4. Grudzielanek Mark	257	37	77	26	14	0.300

## TOURNOI DE HALLE

**Simple Quarts-de-finale**  
Yegor Kafelnikov (1), Russie, bat Michael Stich, Allemagne, 7-5 (7-5), 6-7 (4-7), 6-3.  
Petr Korda (8), République tchèque, bat Thomas Muster (2), Autriche, 6-3, 6-4.  
Boris Becker (4), Allemagne, bat Jeff Tarango, E.-U., 6-4, 6-2.  
Paul Haarhuis, Pays-Bas, bat Richey Reneberg, E.-U., 6-2, 6-1.

## LA PETITE LIGUE

**Classe AA**  
01. Orford/St-François 1 Drummondville 0  
02. River-Sud Québec 4 Mille Îles 15

## COURSES

### GRAND PRIX DE MONTRÉAL

**Formule Un**  
Les résultats au terme des deux séances d'essais libres de Formule Un.  
1. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Williams-Renault une minute 20,289 secondes (vitesse moyenne: 198,228 km/h).  
2. Giancarlo Fisichella, Italie, Jordan-Peugeot, 1:20.416.  
3. Jacques Villeneuve, IberoVale, Québec, Williams-Renault, 1:20.552.  
4. Jean-Alain Hebert, France, Prost-Mugen-Honda, 1:20.624.  
5. Olivier Panis, France, Sauber-Petronas, 1:20.876.  
6. Ralf Schumacher, Allemagne, Jordan-Peugeot, 1:20.930.  
7. Eddie Irvine, G.-B., Ferrari, 1:20.987.  
8. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, 1:20.201.  
9. Rubens Barrichello, Brésil, Stewart-Ford, 1:21.269.

## TOURNOI DE BIRMINGHAM

**Simple Quarts-de-finale**  
Nathalie Tauziat (2), France, bat Natsha Zvereva (8), Biélorussie, 6-1, 2-6, 6-2.  
Kristine Kunze, Australie, bat Lisa Raymond (3), E.-U., 6-4, 6-7 (9-7), 6-3.  
Yayuk Basuki (4), Indonésie, bat Magdalena Maleeva (7), Bulgarie, 7-6 (7-4), 6-2.

## LA PETITE LIGUE

**Classe AA**  
01. Orford/St-François 1 Drummondville 0  
02. River-Sud Québec 4 Mille Îles 15

## BASKETBALL

**Formule Un**  
Les résultats au terme des deux séances d'essais libres de Formule Un.  
1. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Williams-Renault une minute 20,289 secondes (vitesse moyenne: 198,228 km/h).  
2. Giancarlo Fisichella, Italie, Jordan-Peugeot, 1:20.416.  
3. Jacques Villeneuve, IberoVale, Québec, Williams-Renault, 1:20.552.  
4. Jean-Alain Hebert, France, Prost-Mugen-Honda, 1:20.624.  
5. Olivier Panis, France, Sauber-Petronas, 1:20.876.  
6. Ralf Schumacher, Allemagne, Jordan-Peugeot, 1:20.930.  
7. Eddie Irvine, G.-B., Ferrari, 1:20.987.  
8. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, 1:20.201.  
9. Rubens Barrichello, Brésil, Stewart-Ford, 1:21.269.

## TOURNOIS

### CHALLENGE PROVINCIAL LA CAGE AUX SPORTS

**Parc Desaulneux**  
**Classe B**  
**Vendredi, 13 juin**  
05. Stars sport Vermont à Pizzeria Demers 15  
06. Dura Vans Sherbrooke 2 Dodier Sawyerville 12  
04. Sport Trans-Action c. Foyer sport Coaticook

**Samedi, 14 juin**  
07. 12h45 Québecoise St-Hyacinthe c. Houlton Gatineau

**Classe B**  
**Vendredi, 13 juin**  
06. Clinique sport Sherbrooke 6 Bell Mobilité Pageette 7  
07. Bistrot bar Le Match 16 Petro Université Le Piché 6

**Samedi, 14 juin**  
08. 10h15 GN Grover c. Senior Longueuil  
09. 11h30 Pétions Joliette c. Sox Steele's Gatineau  
10. 14h00 Paul O'Leary c. Charlemagne c. Rocky Hill Farm St-Albert

## LA PETITE LIGUE

**Classe AA**  
01. Orford/St-François 1 Drummondville 0  
02. River-Sud Québec 4 Mille Îles 15

## COURSES

### GRAND PRIX DE MONTRÉAL

**Formule Un**  
Les résultats au terme des deux séances d'essais libres de Formule Un.  
1. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Williams-Renault une minute 20,289 secondes (vitesse moyenne: 198,228 km/h).  
2. Giancarlo Fisichella, Italie, Jordan-Peugeot, 1:20.416.  
3. Jacques Villeneuve, IberoVale, Québec, Williams-Renault, 1:20.552.  
4. Jean-Alain Hebert, France, Prost-Mugen-Honda, 1:20.624.  
5. Olivier Panis, France, Sauber-Petronas, 1:20.876.  
6. Ralf Schumacher, Allemagne, Jordan-Peugeot, 1:20.930.  
7. Eddie Irvine, G.-B., Ferrari, 1:20.987.  
8. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, 1:20.201.  
9. Rubens Barrichello, Brésil, Stewart-Ford, 1:21.269.

## TOURNOIS

### CHALLENGE PROVINCIAL LA CAGE AUX SPORTS

**Parc Desaulneux**  
**Classe B**  
**Vendredi, 13 juin**  
05. Stars sport Vermont à Pizzeria Demers 15  
06. Dura Vans Sherbrooke 2 Dodier Sawyerville 12  
04. Sport Trans-Action c. Foyer sport Coaticook

**Samedi, 14 juin**  
07. 12h45 Québecoise St-Hyacinthe c. Houlton Gatineau

**Classe B**  
**Vendredi, 13 juin**  
06. Clinique sport Sherbrooke 6 Bell Mobilité Pageette 7  
07. Bistrot bar Le Match 16 Petro Université Le Piché 6

**Samedi, 14 juin**  
08. 10h15 GN Grover c. Senior Longueuil  
09. 11h30 Pétions Joliette c. Sox Steele's Gatineau  
10. 14h00 Paul O'Leary c. Charlemagne c. Rocky Hill Farm St-Albert

## LA PETITE LIGUE

**Classe AA**  
01. Orford/St-François 1 Drummondville 0  
02. River-Sud Québec 4 Mille Îles 15

## BASKETBALL

**Formule Un**  
Les résultats au terme des deux séances d'essais libres de Formule Un.  
1. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Williams-Renault une minute 20,289 secondes (vitesse moyenne: 198,228 km/h).  
2. Giancarlo Fisichella, Italie, Jordan-Peugeot, 1:20.416.  
3. Jacques Villeneuve, IberoVale, Québec, Williams-Renault, 1:20.552.  
4. Jean-Alain Hebert, France, Prost-Mugen-Honda, 1:20.624.  
5. Olivier Panis, France, Sauber-Petronas, 1:20.876.  
6. Ralf Schumacher, Allemagne, Jordan-Peugeot, 1:20.930.  
7. Eddie Irvine, G.-B., Ferrari, 1:20.987.  
8. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, 1:20.201.  
9. Rubens Barrichello, Brésil, Stewart-Ford, 1:21.269.

## LA PETITE LIGUE

**Classe AA**  
01. Orford/St-François 1 Drummondville 0  
02. River-Sud Québec 4 Mille Îles 15

## BASKETBALL

**Formule Un**  
Les résultats au terme des deux séances d'essais libres de Formule Un.  
1. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Williams-Renault une minute 20,289 secondes (vitesse moyenne: 198,228 km/h).  
2. Giancarlo Fisichella, Italie, Jordan-Peugeot, 1:20.416.  
3. Jacques Villeneuve, IberoVale, Québec, Williams-Renault, 1:20.552.  
4. Jean-Alain Hebert, France, Prost-Mugen-Honda, 1:20.624.  
5. Olivier Panis, France, Sauber-Petronas, 1:20.876.  
6. Ralf Schumacher, Allemagne, Jordan-Peugeot, 1:20.930.  
7. Eddie Irvine, G.-B., Ferrari, 1:20.987.  
8. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, 1:20.201.  
9. Rubens Barrichello, Brésil, Stewart-Ford, 1:21.269.

## LA PETITE LIGUE

**Classe AA**  
01. Orford/St-François 1 Drummondville 0  
02. River-Sud Québec 4 Mille Îles 15

## BASKETBALL

**Formule Un**  
Les résultats au terme des deux séances d'essais libres de Formule Un.  
1. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Williams-Renault une minute 20,289 secondes (vitesse moyenne: 198,228 km/h).  
2. Giancarlo Fisichella, Italie, Jordan-Peugeot, 1:20.416.  
3. Jacques Villeneuve, IberoVale, Québec, Williams-Renault, 1:20.552.  
4. Jean-Alain Hebert, France, Prost-Mugen-Honda, 1:20.624.  
5. Olivier Panis, France, Sauber-Petronas, 1:20.876.  
6. Ralf Schumacher, Allemagne, Jordan-Peugeot, 1:20.930.  
7. Eddie Irvine, G.-B., Ferrari, 1:20.987.  
8. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, 1:20.201.  
9. Rubens Barrichello, Brésil, Stewart-Ford, 1:21.269.

## LA PETITE LIGUE

**Classe AA**  
01. Orford/St-François 1 Drummondville 0  
02. River-Sud Québec 4 Mille Îles 15

# Détendu, Jean Perron profite de la vie



Deauville

**V**ous croyez que Jean Perron broie du noir depuis qu'il a perdu son poste d'entraîneur chez le Moose du Manitoba dans la Ligue internationale de hockey... Détrompez-vous! Jean Perron n'a jamais autant profité de la vie.

Il n'a jamais paru aussi détendu qu'il était hier alors qu'il participait au tournoi de golf annuel Arel-Perron sur allées du club de golf Venise. «Je prends du soleil en masse et je profite de la vie, affirme Perron qui s'est installé à St. Petersburg, en Floride, à la mi-février. J'en ai profité pour mettre de l'ordre dans mes affaires et j'ai éliminé tous mes dossiers qui traînaient dans la poussière.»

Perron reviendra au hockey, en Amérique ou en Europe, mais il ne sait pas quand et il n'est pas nécessairement pressé de le faire. Le Moose doit respecter son contrat pendant deux autres saisons.

Depuis qu'il s'est installé en Floride, Jean Perron a joué au tennis et au golf comme il ne l'avait jamais fait encore. «Au golf, je ne suis dit que je ne ferais plus rire de moi. Maintenant je peux jouer régulièrement sous la barre des 100 coups. Je m'intéresse même au golf à la télévision. Tiger Woods m'a donné la piqure.»

«Je peux dire que je m'en donne à cœur joie en profitant du grand air à tous les jours.»

## La Ligue nationale ou l'Europe

L'ex-entraîneur du Canadien et des Nordiques a confié ses affaires à deux agents, un qui recherche dans la Ligue nationale, l'autre en Europe. «Je prépare mon dernier élan... Moi, j'ai toujours dit que je finirais ma carrière en Europe», a convenu Perron tout en expliquant qu'il demeurait ouvert à différents postes dans la Ligue nationale, non seulement comme entraîneur. «Je ne ferme la porte à rien au niveau administratif, à un poste de directeur-gérant ou d'adjoint au directeur général par exemple.»

Mais oubliez les médias! Pas question pour le moment qu'il reprenne un micro. «La première journée où je me suis installé en Floride, le téléphone a sonné deux fois, on voulait que je fasse de la télé et de la radio. Je leur ai dit de me laisser



tranquille.»

Lorsque Jean Perron a perdu son poste d'entraîneur à Montréal, il a été remplacé par Pat Burns. Près de 10 ans plus tard, Perron aimerait imiter son successeur qui a su profiter d'une saison complète après son congédiement de Toronto avant d'accepter un nouveau job. «C'est exactement ce que je voudrais faire. Quand je reviendrai, mes batteries seront complètement rechargées.» Et il entend bien prendre son temps pour dénicher un emploi un peu plus stable. «Parce que là, j'ai fini de butiner.»

## Non au junior... pour l'instant

Dans le même contexte, ne misez rien sur les chances de voir Jean Perron dans la Ligue junior majeure du Québec même s'il reste deux postes ouverts auprès de solides organisations dans les provinces Maritimes, là où Jean Perron s'est fait connaître. «J'ai reçu beaucoup d'appels de journalistes qui croyaient que j'irais à Moncton. Je ne ferme pas la porte au hockey junior mais, pour l'instant, je ne suis pas prêt.»

L'ex-propriétaire de la formation de San Francisco irait lancer une nouvelle concession de la Li-

gue internationale à Victoria en Colombie-Britannique et il aurait proposé à Perron de le suivre. Perron a toutefois laissé passer l'offre. «Ça fait deux nouvelles concessions de la Ligue internationale que je démarre en 12 mois - San Francisco et Manitoba. Je ne suis pas près de recommencer.»

Jean Perron profitera aussi de cette pause dans sa carrière pour passer un peu plus de temps avec sa famille, surtout sa mère Antoinette qui habite maintenant à East Angus. «Ce sera la première fois depuis longtemps que je pourrai m'asseoir et jaser avec maman. Ma sœur a aussi organisé une réunion de famille. Ce sera la première fois depuis longtemps que nous serons tous là. Même mon frère Guy, qui vient de rentrer d'Allemagne et que je n'ai pas vu depuis quatre ans y sera.»

Perron passera quelques jours en Estrie avec les siens avant de retourner dans son petit paradis en Floride...

Imacom-Daguette, Claude Poulin

Jean Perron, l'ex-animateur à la radio, ne s'est pas fait prier pour se laisser photographier avec France Beaudoin, la nouvelle animatrice du matin à CHLT-63 qui a également profité de l'occasion pour rencontrer le gardien Jimmy Waite, des Blackhawks de Chicago.

# Luc Gauthier a parlé à Michel Therrien

L'entraîneur-adjoint des Canadiens de Fredericton, Luc Gauthier, a pu discuter avec Michel Therrien, le nouvel entraîneur-chef du club-école du Tricolore, mais il n'en connaît pas vraiment plus long sur son avenir.

«Michel m'a dit qu'il était intéressé à travailler avec moi, mais il doit d'abord vérifier ce qui va se passer du côté des Kings de Los Angeles.»

Les Kings envieront leurs sept meilleurs espoirs à Fredericton cette année et possiblement un entraîneur-adjoint selon l'entente intervenue entre les deux formations. «Je dois attendre, mais je verrai aussi à assurer mes arrières au cas où», notait Luc Gauthier hier...

## Perreault n'a pas encore patiné

Yanic Perreault qui n'a pu compléter la saison avec les Kings de Los Angeles en raison d'une blessure à un rein, se remet parfaitement de l'intervention chirurgicale qu'il a subie à la fin de l'hiver. Il a repris l'entraînement, mais n'a pas encore chaussé les patins, ce qu'il devrait faire dans les prochaines semaines, soit dans la ligue d'été à Rock Forest, soit à l'école Perfectionnement hockey Yanic Perreault en juillet.

«Tout s'est bien déroulé depuis mon opération. Je ne ressens plus de douleur et le problème devrait être réglé définitivement», soulignait-il hier. Yanic jouait en compagnie de son frère Sylvain, l'entraîneur des Faucons bantams AA, de Christian Gagnon, responsable des sports au collège du Mont Sainte-Anne et de Stéphane Rheault. Ils se sont levés tôt pour être certains d'être les premiers à prendre le départ...

## Sébastien Bordeleau n'a rien signé

Contrairement à ce que nous avait annoncé son agent Gilles Lupien au repêchage de la Ligue junior majeure du Québec, en fin de semaine dernière, Sébastien Bordeleau n'a rien signé encore avec le Canadien de Montréal et ne serait pas sur le point de le faire non plus. Hier, Bordeleau ne cachait pas surprise d'avoir eu vent de cette nouvelle.

Bordeleau, dont les parents demeuraient dans la région de Laval à leur retour d'Europe, passe maintenant ses étés en Estrie, au lac Brompton plus précisément.

«C'est mon quatrième été ici et je suis tombé en amour avec la région. Ma copine est étudiante en médecine à l'Université de Sherbrooke. Je passe l'été dans la région pour qu'on ait la chance de vivre un peu de temps ensemble pendant l'année», confiait-il...

## Un aigle... à la Tiger pour Lebeau

Stephan Lebeau passe moins de temps sur les terrains de golf qu'il l'a déjà fait, mais cela ne l'empêche pas de continuer à très bien jouer. Hier, il en a donné un aperçu à Robert Mongrain et Pierre Sasseville, des Faucons de Sherbrooke, lorsqu'il a réussi un aigle sur le trou numéro six, une normale quatre. Il a frappé un bon coup de départ juste devant le lac et il a calé son approche. Pour sa première ronde de la saison, il a joué la normale, 72...

«J'ai moins de temps pour le golf parce que je fais plus de pêche sur le lac Memphrémagog et que j'ai du travail à faire à la maison», confiait Lebeau tout en affirmant qu'il aimait encore beaucoup le golf même s'il jouait moins souvent.

On sait que la saison d'été se termine avec les premiers jours d'août pour les frères Stephan et Patrick Lebeau qui se retrouveront à la Chaux-de-Fonds, en Suisse la saison prochaine. Ils doivent se rapporter à l'équipe le 4 août...

## Serge Boisvert jusqu'à 40 ans

Plus les années passent, plus le Drummondvillois Serge Boisvert espère jouer longtemps au hockey. Agé de 38 ans, Beaver affirme qu'il aimerait bien jouer jusqu'à 40 ans. «J'aime encore cela», confiait-il. Il a toutefois été blessé à un genou, une rare blessure grave dans son cas, et il a mis plus de temps à se rétablir.

Et dire que lorsqu'il s'est présenté au camp d'entraînement des Canadiens de Sherbrooke en 1984, il s'agissait pour lui d'une dernière chance. «Pour moi, je pensais que c'était fini parce que je n'avais plus de contrat à cette époque.» On connaît le reste, il a joué à Montréal, a gagné une coupe Stanley et entrepris une longue carrière en Norvège.

D'ici la fin de sa carrière de joueur, il entend bien préparer

son après carrière, celle d'entraîneur...

## Jimmy Waite attend l'expansion

L'agent libre Jimmy Waite a reçu quelques offres, mais il ne sait pas encore ce qu'il va faire. Chose certaine, il ne tient pas à s'engager à long terme et préfère attendre la prochaine expansion. «Ça pourrait être une bonne occasion de m'établir finalement dans la Ligue nationale. Je suis un peu fatigué de me promener en haut et en bas. Les Blackhawks de Chicago m'ont toujours bien traité et offert des contrats satisfaisants avec une seule échelle salariale, mais il arrive un temps où on recherche davantage», racontait-il.

Waite qui vient de s'acheter une maison à Sherbrooke ne croit pas qu'il sera fixé avant la mi-juillet. «Avec Hackett et Terreri, il n'y a pas beaucoup de place à Chicago. Ça prendrait une transaction...»

## Grégoire regardera vers l'Europe

Le Sherbrookois Jean-François Grégoire, qui a complété la dernière saison avec les Canadiens de Fredericton, affirme qu'il recherchera du travail en Europe la saison prochaine. Si jamais Jean-François déménage en Europe avec sa petite famille, c'est Jacques, son père, qui risque de s'ennuyer de son petit fils...

Pierre TURGEON

**ATTENTION ÉTABLISSEMENTS COMMERCIAUX**  
(Bars sportifs, Clubs, Brasseries et Restaurants, etc.)

**EVANDER HOLYFIELD TYSON II**  
C. MIKE  
«LE SON ET LA FUREUR»  
LE SAMEDI 28 JUIN 1997

Don King Productions Inc. vous invite à vous procurer les droits de diffusion du plus grand match de boxe du siècle alors que Evander Holyfield, champion du monde, classement WBA, poids lourds, défendra son titre contre le super adversaire No. 1, Mike Tyson. Vos clients pourront alors voir ce combat dans le confort de votre établissement, le samedi 28 juin 1997.

DD à la forte demande, votre commande doit être placée avant le 21 juin prochain.  
Communiquez au  
(514) 947-9057  
ou sans frais au  
1-800-883-2238

Michelle Boucher, de  
Don King Productions Inc.,  
se fera un plaisir de vous donner  
toutes les précisions voulues.

La télédiffusion du combat - Le Son et la Fureur - opposant Evander Holyfield et Mike Tyson est la propriété exclusive de Don King Productions Inc. Toute copie, reproduction, réimpression ou revente de cette émission, en tout ou en partie, sous quelque forme que ce soit et pour quelque raison que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite préalable de Don King Productions Inc. Don King Productions Inc. a l'intention de poursuivre quiconque viole ses droits d'auteur.



Imacom-Daguette, Claude Poulin

Fidèle à ses habitudes, Jean Arel s'est posté au septième trou où il accueillait les participants, dont le groupe de l'Université de Sherbrooke formé de Yves Gauthier, André Pelletier, Luc Tremblay, du Collège de Sherbrooke (aussi chargé de cours à l'U. de S.), et Michel Turgeon.



Imacom-Daguette, Claude Poulin

Stephan Lebeau n'a pas eu besoin de son putter sur le sixième vert où il a calé son coup d'approche pour un aigle. Pierre Sasseville et Robert Mongrain, des Faucons, ont été impressionnés par le jeu de leur partenaire.

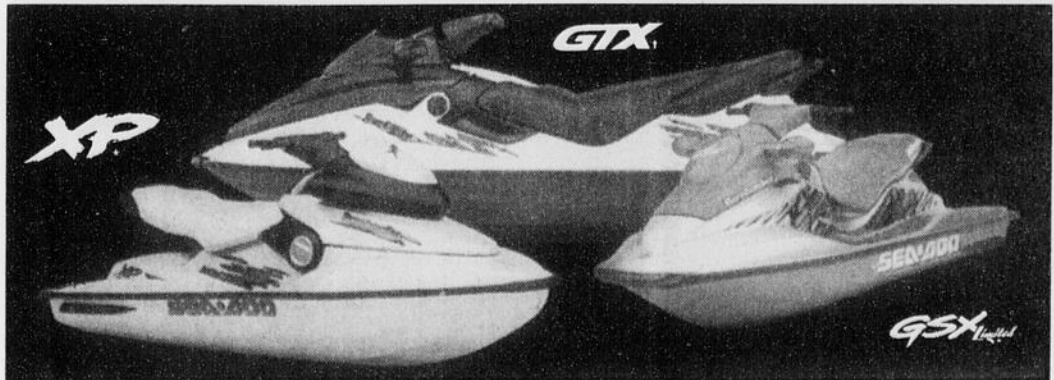
## CENTRE DE LA MOTONEIGE



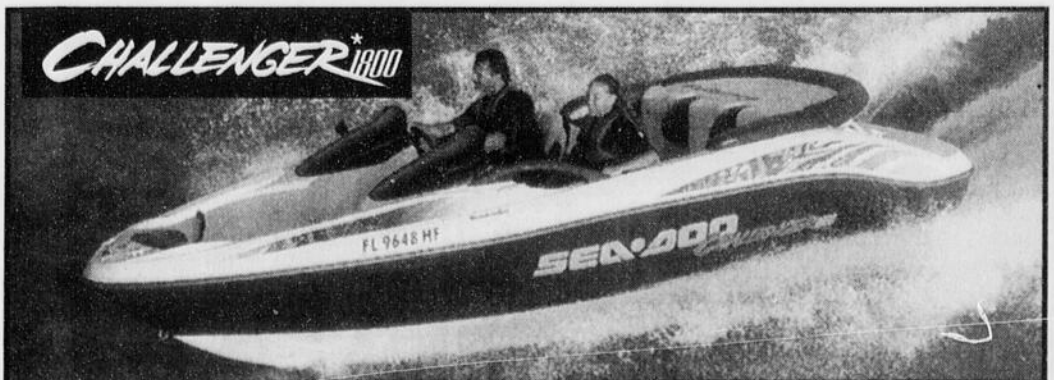
532-2262

Le ROYAUME DE LA MOTOMARINE À VALCOURT

**SEA DOO** *JET BOATS*  
VOUS PROPULSE VERS L'AN 2000



NOUVEAU! ADRÉNALINE OFFERTE EN GRAND FORMAT



Le tout nouveau modèle Challenger\* 1800 est un grand bateau haute performance de 5,4 m (18 pieds). Il présente, entre autres, deux moteurs puissants de 78 KW (110 ch), des sièges pour sept personnes, une glacière, une plate-forme de remorquage et bien davantage!

**SEA DOO**  
TOUT LE MONDE EMBARQUE!  
http://www.sea-doo.com

31927

9060, RUE DE LA MONTAGNE, VALCOURT  
(514) 532-2262 ou 2263 - TÉLÉC.: (514) 532-2264



## Le BRIDGE

Les gagnants de la séance du Club du jeudi 5 juin sont:

**NORD-SUD:**  
Yvette Codere et Micheline Grandin, Suzanne Crépeau et Raymonde Therrien, Jacqueline Brûlotte et Jeanne Labrecque.

**EST-OUEST:**  
Lise Rodrigue et Corinne Roy ex aequo avec Thérèse Godbout et Françoise Houde, Colette Gagné et Florence Boislard.

Les gagnants de la séance de bridge du Faubourg Menard du 6 juin sont:

**NORD-SUD:**  
Paul Bourassa et Pierre Durand, Paul Boulanger et Micheline Grandin, Manon Ensin et Jeanne-d'Arc Meunier, Carmen Blouin et Fernande Drapeau, Simone Duranleau et Margita Sprajcer, Yvette Tanguay et René Brochu.

**EST-OUEST:**  
Hélène et Richard Parenteau, Claire et Aurèle Brûlé, Dolorès et Robert Lessard, Lise Rodrigue et Lauretta Collard, Lousiette Perrault et Val Poirier, Jacqueline Lessard et Yvonne Landreville.

Les gagnants de la séance de bridge du Club plein air parc Jacques-Cartier du 5 juin sont:

**NORD-SUD:**  
Lucille Demers et Lucille Lemieux, Jeannine Grandin et Jacqueline Lessard, Claudette Bérard et Lauretta Collard.

**EST-OUEST:**  
Marianne et Réginald Trachy, Marie-Paule Dumais et Robert Blois, Farah Joyal et Laurette Gosselin.

Les gagnants de la séance de bridge du Club plein air parc Jacques-Cartier du 6 juin sont:

**NORD-SUD:**  
Irene Duclos et André Roy ex aequo avec Jacqueline Saint-Pierre et Marthe Comeau, Madeleine Vincent et Fernande Breton, Laurence Bouchard et Marie-Paule Dumais.

**EST-OUEST:**  
Denise et Solange Larose, Dorothée Desrochers et Antoinette Crêteau, Diane Bergeron et Guy Larose.

Les gagnants de la séance de bridge du Club plein air parc Jacques-Cartier du 8 juin sont:

**NORD-SUD:**  
Laurence Bouchard et J.F. Bolduc, Micheline Grandin et Paul Boulanger, Marcel Fiset et André Roy.

**EST-OUEST:**  
Louissette Beaudry et Jacqueline Brûlotte, Gilberte Vachon et Gaston Paradis, Jacqueline Lessard et Yvonne Landreville.

Les gagnants de la séance de bridge du Club plein air parc Jacques-Cartier du 10 juin sont:

**NORD-SUD:**  
Margita Sprajcer et Jacqueline Brûlotte, Gilberte Vachon et Gaston Paradis, Micheline Grandin et Paul Boulanger.

**EST-OUEST:**  
Marlene DeCouvreur et Jeanne Labrecque, Louissette Beaudry et Simone Duranleau, Rita Pagé et Lucette Bilodeau.

Les gagnants de la séance du Club de bridge de Sherbrooke, affilié à l'ACBL du 10 juin sont:

**NORD-SUD:**  
Hélène Beaulieu et Patrice Roy, Jeanne Labrecque et Paul Émond, Robert Black et Daniel Blouin.

**EST-OUEST:**  
Fabrice et Bernard Colin, Marlène de Couvreur et Jean-Marie Beaudoin, Claudette Lemay et Roger Robert.

Les gagnants de la séance du Club de bridge de Magog du 11 juin sont:

**NORD-SUD:**  
Cécile Gendron et Charles Gauthier, Fernande et Bernard Veilleux, Gilberte Vachon et Gaston Paradis.

**EST-OUEST:**  
France McKeown et Yvette Codere, Claudette Roy et Gilles Gendron, Nicole Marchand et Annette Filiault.

## HOROSCOPE

**Capricorne** du 22 déc. au 20 janv.  
Le soleil luit partout. On vous estime pour votre caractère. Vous atteignez sûrement votre but. Rencontre inattendue. On vous trouve fort perspicace. Vous prenez une décision définitive. Vous avez l'embaras du choix. Osez.

**Verseau** du 21 janv. au 19 fév.  
Vous prêtez une oreille attentive aux confidences. Attention de ne pas vous brûler les ailes. Ne tendez pas vers l'impossible. Une chose vous est clairement expliquée. On vous donne une réelle assurance. Des efforts sont utiles.

**Poisson** du 20 fév. au 20 mars  
Une nouvelle vous transporte. Contact profitable. Ne soyez pas superstitieux. Vous avez beaucoup de sensibilité. Une solution vous échappe. Ne jugez pas trop vite sur les apparences. Il faut vous ressaisir. On ne joue pas avec le feu.

**Bélier** du 21 mars au 20 avril  
Une personne aime à vous contredire. Rivalité peu dangereuse. Prenez le temps comme il vient. Incident imprévu. Vous savez vous accommoder de tout. Votre attitude est digne. L'amour reprend le dessus. La fermeté fait défaut chez vous.

**Taureau** du 21 avril au 20 mai  
Il y a de la houle autour de vous. Vous aimez beaucoup l'autre sexe. On vous sait une prédilection particulière. Randonnée avantageuse. De bons conseils vous sont donnés. Message d'importance. Vous respirez une atmosphère nouvelle.

**Gémeaux** du 21 mai au 21 juin  
Une proposition vous laisse songeur. La moisson s'annonce bonne. Une personne vous fait plaisir. L'animation grandit autour de vous. Il ne faut pas oublier une affaire importante. Une confiance s'impose. Visite aimable.

**Cancer** du 22 juin au 22 juillet  
Vous avez une satisfaction d'amour propre. Un ancien rêve devient réalisable. Une intrigue amoureuse risque de se voir compromise. Ne formez pas d'ambition démesurée. Question de voyage. Des amis veulent collaborer avec vous.

**Lion** du 23 juillet au 23 août  
Certains contacts sociaux sont exigeants. Ne vous confiez pas au premier venu. Bannissez tout doute. Il vous arrive une aventure agréable. Difficultés avec l'entourage. Quelqu'un se montre injuste. Vous devenez optimiste.

**Virge** du 24 août au 22 sept.  
Vous créez une bonne impression. On voit que vous avez le goût du risque. Une personne tient à se faire valoir. Vous entamez des pourparlers inutiles. Essayez de cacher vos défauts. Nouvelle surprise. Vous contractez une obligation.

**Balance** du 23 sept. au 23 oct.  
La prudence apporte toujours ses fruits. Un problème se règle de lui-même. Vous reprenez votre parole. Vous êtes le maître de vos idées. Visiteur qui vous amuse. L'autre sexe a une personnalité bien à lui. Un projet s'avère succédané.

**Scorpion** du 24 oct. au 22 nov.  
La famille a ses exigences. Une affaire périlleuse. Réunion improvisée. On prend l'avantage sur vous. Une entreprise vous grise. Vos adversaires se dispersent. Ne laissez pas voir vos émotions. Soyez observateur.

**Sagittaire** du 23 nov. au 21 déc.  
Vous excellez dans votre sphère. Vos amis ne descendent pas de la cuisine de Jupiter. Une rencontre est inévitable. Vos possibilités sont illimitées. Vous n'avez rien à perdre. Un bon caractère sait se plier. Ne craignez pas de temporiser.

## LES BANDES DESSINEES

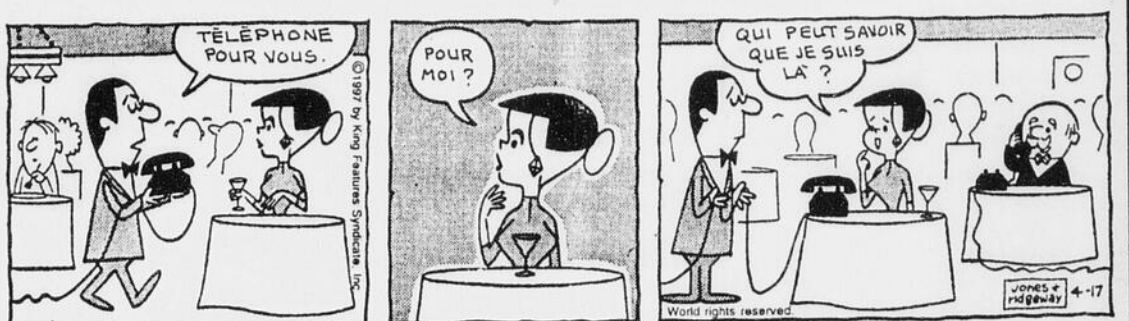
### BLONDINETTE



### HÄGAR L'HORRIBLE



### M. ABERNATHY



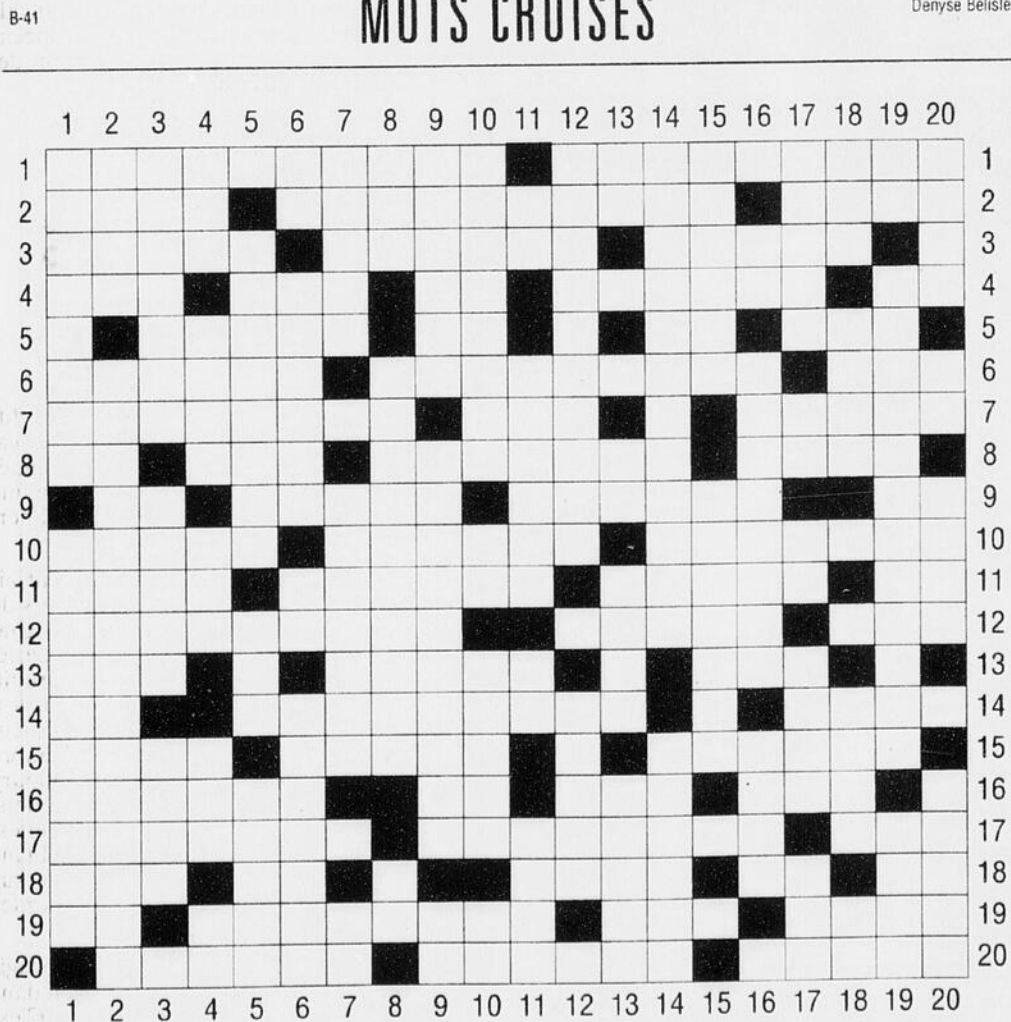
## AVIS AUX ABONNÉS DE LaTribune

Vous n'avez pas reçu votre journal avant 7 h ce matin (8 h le samedi)

Appelez-nous

564-5466 1 800 567-6955 (zone interurbaine)

## MOTS CROISÉS



## MOTS PERDUS

8 lettres: opposition violente

156

E	D	U	C	A	T	I	O	N	O	I	N	U	E	R
G	T	O	C	V	C	T	Q	B	G	E	C	T	E	E
I	U	N	N	E	E	C	M	N	T	E	R	N	S	I
T	U	I	E	R	D	O	O	T	R	E	N	F	U	T
I	O	A	A	T	T	L	U	R	P	O	N	E	F	U
L	F	V	A	I	N	L	R	R	D	R	L	I	E	O
E	I	R	F	R	A	E	D	O	S	S	I	E	R	L
S	D	E	A	E	G	G	A	G	I	R	E	X	A	C
E	D	I	G	I	R	E	I	E	G	L	D	G	C	O
R	E	L	E	E	S	D	D	T	N	A	E	U	H	N
I	M	D	E	V	I	T	E	E	E	L	C	C	E	F
A	A	N	N	O	N	C	E	N	L	H	E	T	V	L
L	N	L	R	O	E	E	T	I	M	O	C	V	E	I
A	D	F	E	R	M	E	R	E	R	A	G	A	E	T
S	E	T	U	D	E	V	I	R	P	C	L	E	T	R

accord  
achève  
acte  
agir  
agité  
année  
annonce  
avertir  
avis  
cède  
Cloutier  
collège  
comité  
conflit  
coût  
crie  
déçu  
défi  
délai  
déloge  
demande  
donner  
dossier

duel  
écho  
éducation  
enlever  
ennui  
entente  
étude  
évitte  
fermer  
frais  
froid  
illégal  
léser  
litige  
loi  
long  
lute  
mal  
monde  
motif

nier  
obtenir  
offre  
ôter

perte  
prive  
prix

reçu  
refus  
règle  
réunion  
rigide  
rôle

salaire  
signe  
tâche  
tarde  
vain

solution  
du numéro 155 :  
TABLEAU

### SOLUTION DU PROBLÈME B-40

1	S	A	I	N	T	H	A	R	I	E	L	A	S	S	E	R	I	E	S	2
2	O	U	R	S	O	N	G	E	O	R	I	T	O	U	E	S	3			
3	U	B	U	L	U	C	I	T	R	O	G	E	U	L	C	E	R	E	S	4
4	S	A	N	S	E	M	P	L	O	T	N	A	I	V	E	R	E	S	5	
5	T	T	A	R	E	F	R	E	U	E	A	T	A	N	G	I	E	S	6	
6	A	N	G	A	O	M	I	C	H	E	N	S	A	N	G	I	E	S	7	
7	A	M	O	N	A	C	H	E	N	S	A	N	G	I	E	S	8			
8	I	N	D	O	C	T	I	F	I	N	E	S	T	O	U	J	O	A	N	9
9	L	A	L	E	T	R	I	S	A	A	V	E	N	T	U	R	E	S	10	
10	A	T	H	S	O	L	L	I	G	I	T	E	S	11						
11	N	O	T	E	N	A	O	S	12											
12	O	R	U	R	N	O	M	S	M	A	T	E	S	13						
13	P	E	K	H	O	U	A	A	B	R	A	S	I	F	14					
14	L	A	C	O	L	A	T	R	C	I	S	S	A	G	E	S	15			
15	E	L	N	E	L	R	N	E	C	L	E	U	D	I	T	16				
16	P	E	J	O	R	A	T	I	V	E	R	E	17							
17	E	M	I	L	E	R	A	T	I	R	E	18								
18	E	T	E	H	O	R	A	T	O	R	S	E	R	I	E	S	19			
19	E	N	T	E	H	O	R	A	T	O	R	S	E	R	I	E	S	20		
20	E	N	T	E	H	O	R	A	T	O	R	S	E	R	I	E	S	21		

- HORIZONTALEMENT**
- Pionnier du dessin animé (son prénom et son nom) - Pertinente
  - Ouverture par où passe l'eau actionnant la roue d'un moulin - Ne rien faire - Calendrier liturgique
  - Vanter les mérites de qq - Longue tunique portée au Moyen Âge - Plante de Polynésie
  - Apéro - Vieille cité - Grade - Petite antilope - Pronom personnel
  - Direction de vie - Liquide - Troisième personne - Pas ailleurs
  - Mets suisse - Beige sale - Au Japon
  - Imaginaire - Renom - Débauchés
  - Voy. jum. - Période - Il y a quelque temps - Il y a eu celle de l'or
  - Pron. pers. - Vipère - Eau-de-vie - Peuple de l'île de Hainan

- Rien! (des) - Grosse bobine pour la soie - Avilit
- Il aide à fixer les teintures - Jeune femme (pop.) - Faite depuis peu - Pige
- Médecine de la vieillesse - Divergence de vues - Recueil plaisant
- V. des Pays-Bas - V. d'Italie - Vieille radio
- Note - Ingénieux - Précède et déjà (d')
- Foncer - On y glisse les oreillers - Disputes
- Explosif - Abrév. rel. - La première page - Poisson
- Roche calcaire - Trimer - Érucation
- Peut être primaire - Préfixe - S'enroule en spirale - Art. esp. - Fin de verbe
- Oui - Fait mal au portefeuille - Romains - De naissance
- Précepte sanscrit - Correction - Épousent les doigts

- VERTICALEMENT**
- Déesse nordique - Formes pour égoutter les fromages frais
  - Cri du chien - Myosotis (m. comp.)
  - S'illusionner (se) - Cornemuse très répandue au Moyen Âge - Génie
  - Sous une balle - Dernier roi d'Israël - Lié - Bagarre - Adverbe de lieu
  - Dirigeras un navire - Perroquet - Coloris du visage
  - Conifère - Profitables - Saint - Navire
  - Arme blanche - En proportion de - Dieu
  - Fl. d'Afrique - Personne approuvant systématiquement les actes d'une autorité (m. comp.) - Note
  - Problème difficile à résoudre - Qui continue à croître après la fécondation (bot.) - Do
  - Pur-sang agé d'un an - Interj. - Formé

- par la chaîne et la trame - Adj. poss.
- Or - Ciseaux - Voy. jum. - Néant
- Baptême administré en cas d'urgence - Petit vautour
- Platine - Coup de baguette - Fruit - Manchon cylindrique mobile
- Elles travaillent la pâte - Moutarde
- Ouvrages vitrés - Mauvais plaisant
- Les deux premières - Chagrins - Irlande
- Portique des temples shintoïstes - Indique une alternative - Loc. conj. raccourcie - Bouillon qui sert de base à une sauce - Attache
- Urus - Imperméable - Raire - Cons. jumelles
- Notre-Dame - Recueil composé d'articles variés - Consacré
- Dieu des Vents - Sièges - Victoire de Napoléon - Personnes

LaTribune publie à chaque semaine les essais sur route, observations et détails techniques

**PROFITEZ-EN, C'EST POUR VOUS!**



# Petites annonces

## Suite des petites annonces de la page C-14

### 171 AUTOS À LOUER

LOCATION D'AUTOS BEAU DOIN Autos usagées récentes à bas prix Transfert d'auto 500 \$ Tél.: 845-4330, 821-6296

### 172 VÉHICULES MOTORIZÉS

CAMP WAGON FORD allongé 1988, toit surélevé à c. frigo fournaise poêle toilette très propre, très bonne condition, 13 900\$ nég. 819-826-3680

DODGE SHASTA 21 pi 1976, couche 6 pers. très bonne cond. 6900\$. Tél. 875-3069

MOTORISE 1990, 28 Pi. Corsair 81911 Sterling, seulement 15 000 km, 1. école avec géométrie neuve chambre fermée avec lit 54 po. 2 syst. d'air clim. cond. A1. 45 000\$ nég. 819-828-3115

MOTORISE DODGE EMPRESS 28 1972, mot. 440, excellente condition, 25 500\$ nég. 825-1994

YAN GMC VANDURA 2500 \* 1988, Camptown, tout équipé, très bien entretenu et en très bonne cond., 14 800\$ nég. (819) 569-4517, 564-1492

VOLKS WESTFALIA 1973, très bonne condition, prêt pour le camping! 4000\$ nego. Tél.: 875-3275, np

Pour MOINS DE 5\$ les petites annonces

LaTribune 564-0999 1 800 567-6955 Interurbain

### À VENDRE PROCHAINEMENT PAR APPEL D'OFFRES

Un terrain commercial et résidentiel de 45 000 m ca, le tout situé au 2145, rue Sherbrooke à Magog.

Pour renseignements : Société immobilière du Québec (418) 646-1766, poste 3449



### avis public

#### APPEL D'OFFRES 97-015

La Ville de Sherbrooke demande des soumissions pour la construction des infrastructures d'aqueduc et d'égout, le gravelage et les bordures de la rue Rostand et de la Place Rostand et pour la construction d'un passage piétonnier.

Les documents de soumission sont disponibles au bureau du greffier, au 191, rue du Palais à Sherbrooke, de 8 h 30 à 16 h 30, au prix de 50,00 \$.

Les soumissions scellées et marquées « Appel d'offres 97-015, rue Rostand » devront parvenir au bureau du greffier, au 191, rue du Palais à Sherbrooke (Québec), J1H 4R1, le ou avant le 2 juillet 1997 à 10 heures. Les soumissions par télécopieur ne seront pas acceptées.

La Ville de Sherbrooke ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Me Pierre Huard Greffier 33373



### APPEL D'OFFRES

La Ville de Sherbrooke recevra des soumissions pour :

**CAMION 6 ROUES P.B.V. 25 500 LB..... APPEL D'OFFRES N° 7DP1078**

Les documents de soumission sont disponibles au bureau du Service des ressources matérielles, division approvisionnement, 555, rue des Grandes-Fourches Sud, bloc A, Sherbrooke, jusqu'à 14 h (heure locale) le 27 juin 1997, date et heure de l'ouverture publique des soumissions.

Quel que soit le mode d'expédition que le soumissionnaire choisit d'adopter, sa soumission doit, pour être validement reçue, se trouver physiquement à la division approvisionnement avant le délai mentionné ci-haut.

La Ville se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Guy Lacharité Chef de division Approvisionnement 33363



### APPEL D'OFFRES

Propriétaire : Ville de Magog

7, rue Principale Est Magog (Québec) J1X 1Y4

Objet : Travaux d'infrastructures 1997

- ◆ Pose de 340 m de conduite d'aqueduc de 150 mm de diamètre
- ◆ Reconstruction de 4900 m de chaussée
- ◆ Reconstruction de 1100 m de trottoir
- ◆ Reconstruction de 1700 m de bordure de béton
- ◆ Pulvérisation et pavage de 13 000 m<sup>2</sup> de rue
- ◆ Construction d'un sentier pavé de 500 m de longueur

La Ville de Magog demande des soumissions pour les travaux décrits ci-dessus. Elles devront être présentées sous pli cacheté dans l'enveloppe fournie à cette fin et le soumissionnaire devra y être clairement identifié.

Les plans et cahier des charges ainsi que la formule de soumission pourront être obtenus au bureau de CIMMA+, 3385, rue King Ouest, Sherbrooke, Québec, J1L 1P8, à compter du vendredi 20 juin 1997, sur remise en argent ou sous forme de chèque visé fait à l'ordre de ladite firme, d'un montant de cent dollars (100 \$) - NON REMBOURSABLE. Pour être considéré, toute soumission devra être accompagnée de :

1. Un cautionnement de soumission ou un chèque visé équivalant à 10% du montant de la soumission en faveur de la Ville de Magog et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours suivant l'ouverture des soumissions.
2. Une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalant à 50% du montant du contrat, ainsi qu'une garantie de paiement des gages, matériaux et main-d'œuvre équivalant à 50% du montant du contrat.

Les soumissions seront reçues au bureau de la greffière de l'hôtel de ville de Magog, 7, rue Principale Est, Magog, Québec, J1X 1Y4, le ou avant le lundi 7 juillet 1997, à 11 h, pour être ouvertes publiquement à la même heure et au même endroit.

La Ville de Magog ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées. JUN 1997 Ville de Magog Me Martine Savard, greffière 33360

### AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

### Encan public

SANS RÉSERVE

Dans l'affaire de la faillite de : C.I.S.T. INC. ATELIER D'USINAGE GÉNÉRAL DE HAUTE QUALITÉ ET MANUFACTURIER DE BOULONS SPÉCIAUX

Pour être vendu lot par lot en ordre détaillé, par encan public, sans réserve sur les lieux

32, rue CARRIER, GRANBY (Québec)

date : MARDI 17 JUIN 1997 DÉBUT À 11 H PRÉCISES

Liste partielle

Cisaille hydraulique Barcorp 10 pi x 1/4 po mod. HGL-3100; pieuse hydraulique Barcorp 100 tonnes x 10 pi mod. APH-100/3100; perceuse radiale GWM mod. Z3050X16 2 po cap.; tour Leblond mod. MLZ4, 17 po x 60 po; fraiseuse Milmore vert./hor. cone n° 40, a/lecteur digital; fraiseuse Index mod. 847, ent. équipée; rectifieuse de surface TOS mod. BP25 8 po x 20 po; presse à découper Rousselle mod. 3G; presses à découper Brown Boggs mod. 14L et 13L; table à découper Plasma Thermal Dynamics, mod. Stak Pak 1500; soudeuse Miller Shopmaster 300A AC/DC; fileteuses Gisholt; perceuse Arboga à tête engrenage; soudeuse « Stud » Nelson; soudeuse par points Wed-O-Matic 15KV4; tour Celtic 12 po x 32 po; dépoussiéreur Agat Dustkop; éliminateur de vapeur Airbox 2000; scie vert. Doall mod. ZS/3620; compresseur à air Champion 25 forces; palans électr. Jet 2 et 3 tonnes; presse hydraulique; sableuses; scies; outillage d'usinage; outils pneum. et électr.; établis; étaux; mobilier de bureau et ordinateur; fourgonnette Chevrolet diesel; et autres articles.

Inspection : lundi 16 juin 1997 de 9 h à 17 h 10% de frais d'acheteur s'appliqueront à cette vente

encan fait par ALEX DAVIS

4865, RUE DAGENAI, MONTRÉAL (QUÉBEC) H4C 1H8 TEL. : (514) 989-7557 TÉLÉC. : (514) 989-8405 ENCANTEURS LICENCIÉS

Bureau ouvert de 8h30 à 16h30 Lignes téléphoniques ouvertes jusqu'à 19h30 du lundi au jeudi. Vendredi jusqu'à 16h30 564-0999 1-800-567-6955 (de l'extérieur)

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR SUPÉRIEURE DISTRICT DE SAINT-FRANÇOIS CAUSE N° 450-05-001443-965 CAUSE SHERIF N° 450-18-000050-970

### AVIS DE VENTE PAR SHERIF (ART. 670)

CAISSE POPULAIRE SOCIALE DE SHERBROOKE, PARTIE DEMANDEESSE C. BENOIT ROULEAU et LUCIE ROULEAU, PARTIE DÉFENDEESSE

### DÉSIGNATION

À la suite de la rénovation cadastrale, ledit immeuble est maintenant désigné comme étant le lot numéro UN MILLION TRENTE MILLE NEUF CENT QUARANTE-SEPT (1 030 947) du cadastre du Québec.

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'art. 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication soit en argent, soit en chèque certifié au nom du MINISTRE DES FINANCES conformément à l'article 670e du C.P.C. est fixé à la somme de 109 350 \$ représentant 25% de l'évaluation municipale multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).

Cette vente sera faite sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L.R.Q., c. A-4) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).

Pour être vendu au PALAIS DE JUSTICE DE SHERBROOKE situé au 375, rue King Ouest, Sherbrooke (Québec) J1H 6B9, salle RC-15, le 18 JUILLET 1997 à 10 h. Sherbrooke, district de Saint-François, 3 juin 1997.

Colette Bouchard Sherif adjointe 375, rue King Ouest Sherbrooke (Québec) J1H 6B9 33359



### APPEL D'OFFRES

Projet Centre culturel - Étape 4A Rénovation du balcon de la salle Maurice-O'Bready

Propriétaire Université de Sherbrooke 2500, boulevard Université Sherbrooke (Québec) J1K 2R1

Architecte(s) Tardif, Laberge-Montambault, Pomerleau, architectes, S.E.N.C. 2630, rue King Ouest, bureau 100 Sherbrooke (Québec) J1J 2H1

Ingénieurs en structure Dugré, Blouin et associés inc. 2910, boulevard Portland, bureau 3 Sherbrooke (Québec) J1L 1T1

Ingénieurs en mécanique et électricité Les Consultants Mécanique et Électricité Teknika inc. 150 rue De Vimy Sherbrooke (Québec) J1J 3M7

Consultants en acoustique Octave Acoustique inc. 277, boulevard Jacques-Cartier Shanon (Québec) GOA 4H0

L'Université de Sherbrooke demande des soumissions pour la rénovation du balcon de la Salle Maurice-O'Bready à l'Université de Sherbrooke.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes au 2630, rue King Ouest, bureau 100, à Sherbrooke, à partir du lundi 16 juin 1997, contre un dépôt de cinquante dollars (50 \$) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions. Si le dépôt est payé par chèque, il devra être émis à l'ordre de Tardif, Laberge-Montambault, Pomerleau, S.E.N.C. architectes.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soumissionnaire, seront reçues à l'Université de Sherbrooke, au local 106 du Pavillon J.S.-Bourque, jusqu'à 10 h, heure en vigueur localement, le neuvième (9) jour du mois de juillet 1997, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé égal à dix pour cent (10%) du montant de la soumission, à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours depuis la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à cinquante (50%) du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à dix (10%) du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être conformes notamment aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires (Décret 1015-90 tel que modifié par le décret 360-94).

Le Propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation ou frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Daniel Hade Vice-recteur à l'administration 33353

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR SUPÉRIEURE DISTRICT DE SAINT-FRANÇOIS N° 450-05-001882-100 BANQUE DE MONTRÉAL

AUTOMATIQUEL INC. Requérante et Intimée

AUTORISATION DE PROCÉDER À LA VENTE AUX ENCHÈRES SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE DES BIENS MEUBLES CI-DESSUS DÉCRITS, SOIT :

- 1. serveur de réseaux UNIX-AIX d'IBM expansible, Power PC 603.66 avec ordinateur réseau NCD pour poste de travail haut de gamme ou d'administration pour PME de 25 à 50 usagers
- 1 programmeur d'EEPROM Universel U84 Alvin
- 3 terminaux X NCD HMX
- 2 terminaux X NCD ECX
- 2 terminaux X NCD 15R
- 1 imprimante HP Laser Jet 4mv
- 1 Prosys 786 DX4
- 1 photocopieur Xerox
- 1 télécopieur Xerox
- Pupitre 36 x 72 manoirier
- Crédences métalliques noires
- Bibliothèque 5 étages

Ainsi que tous les autres articles mentionnés à l'état certifié.

#### CONDITIONS DE LA VENTE :

- A) Le prix de vente sera payé intégralement en argent comptant.
- B) Équipements seront vendus aux enchères publiques au dernier offrant et plus haut enchérisseur.
- C) Les meubles seront vendus sans aucune garantie légale ou conventionnelle et le vendeur n'offrira à l'acheteur que les titres qu'il aura en sa possession.
- D) La présente vente aura lieu le 25 juin 1997, à 11 h au 34, boulevard Jacques-Cartier Sud à Sherbrooke. Une visite aura lieu le 25 juin 1997 de 10 h à 11 h à la même adresse.
- E) Sur demande, tout intéressé pourra obtenir une description détaillée de toutes les conditions de la vente.

POUR INFORMATION : MARC PROTEAU HUISSIER DE JUSTICE 862, rue Belvédère Sud Sherbrooke (Québec) J1H 4C2 (819) 564-0424 33362

### Ventes en Justice de l'Étude Proteau & Associés

862, rue Belvédère sud, Sherbrooke, (819) 564-0424

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE SAINT-FRANÇOIS N° 450-61-903957-966 Bref d'exécution et avis au débiteur. Le percepteur des amendes

vs Partie demanderesse

Michael Dion Le 26e jour de Juin 1997 à 10 h 00, au 6542, rue Bromont, Rock Forest, district de St-François, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de Michael Dion, saisi en cette cause consistant en : 1. AUTOMOBILE SAVALIER 224 BLEUE Condition: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE Information: Patrick Laliberté

DISTRICT DE MÉGANTIC N° 480-05-000308-912 Bref d'exécution et avis au débiteur. Le Sous-Ministre du Revenu

vs Partie demanderesse

2535-0331 Québec Inc. Le 26e jour de Juin 1997 à 10 h 00, au 513, Route 263, Lambton, district de Mégantic, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de 2535-0331 Québec Inc. saisi en cette cause consistant en : 3 CONGÉLATEURS 18 PIEDS CUBES, 1 CAISSE ENREGISTREUSE VICTOR, 1 TÉLÉVISION 14 PO COULEURS SA-NVO, 3 TABLES TOURNANTES TECHNICS, 1 LECTEUR DE CASSETTE TECHNICS, 1 DISQUE COMPACT LUXMAN, 1 MIXER-TELEC, 2 AMPLIFICATEURS CROWN 060, 1 ÉGALISATEUR SPECTRO ACUSTICS, 4 CAISSES DE SON, 1 LAVE-VAISSELLE HOBART ET PLUSIEURS AUTRES OBJETS SERVANT À L'OPÉRATION D'UN COMMERCE DE CE GENRE. Condition: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE Information: André G. Mathieu

DISTRICT DE DRUMMOND N° P-0212758 Bref d'exécution et avis au débiteur. Ville de Drummondville

vs Partie demanderesse

Martin Chagné Le 26e jour de Juin 1997 à 10 h, au 278, 6e Avenue, Asbestos, district de St-François, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de Martin Chagné, saisi en cette cause consistant en : 1. AUTOMOBILE TOYOTA SUPRA 1985 ET ACCESS. Condition: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE Information: André G. Mathieu 33372



### APPELS D'OFFRES RÉGION DE VICTORIAVILLE

Recherche de deux mandataires contre rémunération en vérification mécanique et en expertise technique de véhicules lourds et légers

M97-021 : SECTEUR NORD DE VICTORIAVILLE

M97-022 : SECTEUR SUD DE VICTORIAVILLE

#### NATURE DE LA DEMANDE

La Société de l'assurance automobile du Québec requiert par les présents appels d'offres les services de deux soumissionnaires devant agir, pour le compte de la Société, comme mandataire contre rémunération en vérification mécanique et en expertise technique de véhicules lourds (plus de 3 000 kg), et de véhicules légers (3 000 kg et moins), pour une période de trois (3) ans.

#### EXIGENCES DE BASE

Être un soumissionnaire propriétaire ou locataire depuis au moins un (1) an d'un bâtiment situé à l'intérieur du périmètre visé. Il doit également mener de façon continue, depuis au moins un (1) an, dans ce même périmètre, des activités commerciales dans un des domaines suivants : l'estimation, l'inspection, l'entretien, la vérification ou la réparation mécanique ou l'expertise technique de véhicules routiers. Est également admissible un transporteur qui fait l'une ou l'autre des activités énumérées précédemment pour lui-même depuis au moins un (1) an.

Un organisme public au sens de l'article 3 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q. c.A-2.1), un ministère ou un organisme d'un autre gouvernement n'est pas admissible.

Le soumissionnaire doit présenter un lieu de service à l'intérieur du périmètre visé, possédant au moins un (1) poste de vérification mécanique pour véhicules lourds et un (1) second poste pour véhicules légers. De plus, il devra avoir à son emploi au moins trois (3) mécaniciens admissibles pour la vérification mécanique, ayant réussi l'examen de connaissance, et au moins une (1) personne admissible pour l'expertise technique.

#### PÉRIMÈTRE VISÉ POUR L'APPEL D'OFFRES M97-021

Au nord : boulevard Industriel (route 122/161), de la route 116 jusqu'au boulevard Jutras  
Au sud : boulevard Jutras Est/Ouest  
À l'est : route 116  
À l'ouest : jonction du boulevard Industriel et du boulevard Jutras

#### PÉRIMÈTRE VISÉ POUR L'APPEL D'OFFRES M97-022

Au nord : boulevard Jutras Est/Ouest  
Au sud : limite de la municipalité de Victoriaville  
À l'est : limite de la municipalité de Victoriaville  
À l'ouest : limite de la municipalité de Victoriaville et le rang Courtois

#### DOCUMENTS DE SOUMISSION

Les documents de soumission seront disponibles à compter du lundi 16 juin 1997 à l'adresse suivante :

Centre de service de la S.A.A.Q. 600, boul. Jutras Est Victoriaville (Québec) G6P 6S2

Les bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 à l'exception du mercredi où les heures sont de 9 h 30 à 16 h 30.

Le coût des documents est de 20 \$, payable par chèque visé ou mandat-poste à l'ordre de la Société de l'assurance automobile du Québec. Ce montant est non remboursable.

#### RÉUNION D'INFORMATION

À l'intention des personnes qui se seront inscrites au moment de se procurer les documents d'appels d'offres, une séance d'information se tiendra le jeudi 19 juin 1997 à 10 h 00 à l'adresse suivante :

Hôtel de ville de Victoriaville 1, rue Notre-Dame Ouest Victoriaville (Québec) G6P 6T2

#### DATE ET HEURE DE CLÔTURE

Les offres de service devront être transmises dûment remplies, le ou avant le vendredi 4 juillet 1997 à 15 h 00, à l'adresse ci-dessous :

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC Accueil et renseignements 333, boul. Jean-Lesage, case postale 19600 Québec (Québec) G1K 8J6

Les soumissionnaires ayant présenté une offre pourront assister à l'ouverture des offres de service qui se tiendra immédiatement après l'heure de clôture.

Toute question relative à ces appels d'offres doit être acheminée directement et uniquement à : M. Eugène Clément Téléphone : (418) 528-4914 Télécopieur : (418) 646-9704

LA SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC NE S'ENGAGE À ACCEPTER AUCUNE DES OFFRES REÇUES.

La directrice des ressources matérielles et immobilières Renée Martineau-Beaulieu



### APPELS D'OFFRES RÉGION DE DRUMMONDVILLE

Recherche de deux mandataires contre rémunération en vérification mécanique et en expertise technique de véhicules lourds et légers

M97-019 : SECTEUR NORD DE DRUMMONDVILLE

M97-020 : SECTEUR SUD DE DRUMMONDVILLE

#### NATURE DE LA DEMANDE

La Société de l'assurance automobile du Québec requiert par les présents appels d'offres les services de deux soumissionnaires devant agir, pour le compte de la Société, comme mandataire contre rémunération en vérification mécanique et en expertise technique de véhicules lourds (plus de 3 000 kg), et de véhicules légers (3 000 kg et moins), pour une période de trois (3) ans.

#### EXIGENCES DE BASE

Être un soumissionnaire propriétaire ou locataire depuis au moins un (1) an d'un bâtiment situé à l'intérieur du périmètre visé. Il doit également mener de façon continue, depuis au moins un (1) an, dans ce même périmètre, des activités commerciales dans un des domaines suivants : l'estimation, l'inspection, l'entretien, la vérification ou la réparation mécanique ou l'expertise technique de véhicules routiers. Est également admissible un transporteur qui fait l'une ou l'autre des activités énumérées précédemment pour lui-même depuis au moins un (1) an.

Un organisme public au sens de l'article 3 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q. c.A-2.1), un ministère ou un organisme d'un autre gouvernement n'est pas admissible.

Le soumissionnaire doit présenter un lieu de service à l'intérieur du périmètre visé, possédant au moins un (1) poste de vérification mécanique pour véhicules lourds et un (1) second poste pour véhicules légers. De plus, il devra avoir à son emploi au moins trois (3) mécaniciens admissibles pour la vérification mécanique, ayant réussi l'examen de connaissance, et au moins une (1) personne admissible pour l'expertise technique.

#### PÉRIMÈTRE VISÉ POUR L'APPEL D'OFFRES M97-019

À l'intérieur des limites du secteur de la ville de Drummondville situé au nord de l'autoroute 20 ou dans la municipalité de Sainte-Majorique-de-Grantham, ou dans la partie de la municipalité de Saint-Germain-de-Grantham au nord de l'autoroute 20.

#### PÉRIMÈTRE VISÉ POUR L'APPEL D'OFFRES M97-020

À l'intérieur des limites du secteur de la ville de Drummondville situé au sud de l'autoroute 20 ou dans la municipalité de Saint-Germain-de-Grantham au sud de l'autoroute 20, ou dans la municipalité de Saint-Charles-de-Drummond.

#### DOCUMENTS DE SOUMISSION

Les documents de soumission seront disponibles à compter du lundi 16 juin 1997 à l'adresse suivante :

Centre de service de la S.A.A.Q. 80, rue Belleville Drummondville (Québec) J2C 5T1

Les bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 à l'exception du mercredi où les heures sont de 9 h 30 à 16 h 30.

Le coût des documents est de 20 \$, payable par chèque visé ou mandat-poste à l'ordre de la Société de l'assurance automobile du Québec. Ce montant est non remboursable.

#### RÉUNION D'INFORMATION

Commission scolaire de Coaticook

APPEL D'OFFRES 97-322 INFORMATIQUE

La Commission scolaire de Coaticook recevra jusqu'à 11 h, le 3 juillet 1997, des offres pour la fourniture et la livraison d'équipements informatiques...

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Office municipal d'habitation de Sherbrooke

APPEL D'OFFRES

AVIS est donné par les présentes que des soumissions cachetées seront reçues au bureau de l'Office municipal d'habitation de Sherbrooke...

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

APPEL D'OFFRES

Projet Nouvelle Faculté d'administration Equipements audiovisuels

Propriétaire Université de Sherbrooke 2500, boul. Université Sherbrooke (Québec) J1K 2R1

ENCAN DE MENAGE

Le samedi 21 juin 1997 à 11 h chez M. Jean-Réal Fontaine, 30, rue Roy, Vimy Ridge. Tout doit être vendu.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au Service de l'approvisionnement de l'Université de Sherbrooke...

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné seront reçues à l'Université de Sherbrooke...

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé égal à dix pour cent (10 %) du montant de la soumission...

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec...

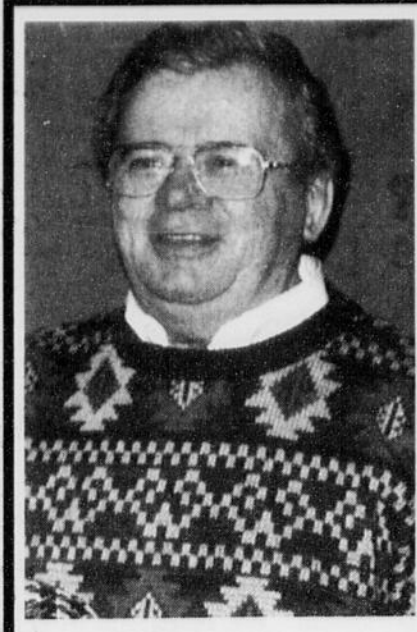
Toutes les soumissions devront être conformes notamment aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires...

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation ou frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Daniel Hade Vice-recteur à l'administration 33354

La Tribune 564-0999 1 800 567-6955

Décès, Prières, Remerciements



BENGLE Madeleine (Fortin)

— Subitement, à Montréal, le 8 juin 1997, est décédée madame Madeleine Fortin Bengle à l'âge de 86 ans, épouse de feu Eugène Bengle...

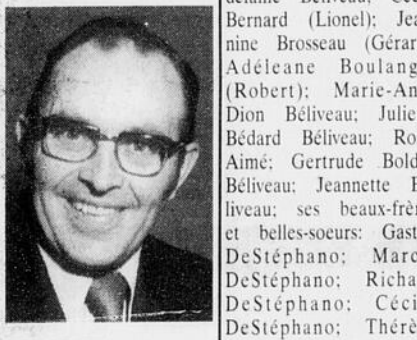
Tous se souviendront de sa jovialité, de sa grande générosité, sa compassion et son amour de la vie. Madame Bengle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles, Normand (Christine Guillemette); 2 petits-enfants: Xavier, Marlène; sa soeur Germaine; son beau-frère: François Bengle (Paulette Deneault); ses belles-sœurs: Louise Bengle Perrin; Thérèse et Gertrude Fortin...

LESSARD Héloïde (Léo)

— Au Foyer St-Joseph, le 13 juin 1997, est décédé monsieur Héloïde (Léo) Lessard, à l'âge de 72 ans, époux de Thérèse Blanchet, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Lessard repose aux:

JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE Salon Funéraire Arthur Bélisle enr. 505, rue Short, Sherbrooke, QC. Tél.: 819-564-6455, Fax: 819-564-7346

Heures de visites: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, lundi 16 juin 1997, à 11 h en l'église St-Esprit. Inhumation des cendres aux Jardins du Souvenir. Il était le fils de feu Wellie Lessard et de feu Maria Thérèse. Retraité des Postes, M. Lessard était membre Des Chevaliers de Colomb et curialiste. Outre son épouse Thérèse Blanchet, dite "TE"; monsieur Lessard laisse dans le deuil ses enfants: Danielle (Richard Dufault); Carole Lessard; Christine Samuel (Pierre Lemaire); Sylvain (Sylvie Leblond); Brigitte (Alain Bélanger); ses petits-enfants: Vincent, Virginie, Stéphane, Nicolas, Léa, Camille; ses frères et sœurs: Jean-Marc Lessard; Lisette Lessard (Gérard Gervais); Yvan Lessard; Micheline Lessard; ses beaux-frères et belles-sœurs: Clément Marais; Robert Blanchette (Denise Lemieux); Donald Blanchette (Lise Duperron); Dolores Blanchette; Sonia Blanchette (Hernie); Claudette Blanchette; il laisse également dans le deuil ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que de nombreux autres parents et amis. Merci au Dr Carignan et à tout le personnel: infirmiers, infirmières, et préposés du Foyer St-Joseph (4<sup>e</sup> étage); pour les bons soins prodigués et à toutes les personnes qui nous ont apporté support par visite ou autres. Merci.



BELIVEAU Robert

— A l'Institut Universitaire de Gériatrie, pavillon d'Youville, le 12 juin 1997, est décédé monsieur Robert Béliveau, à l'âge de 75 ans, époux de feu Rita Distéfano, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Béliveau repose à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601 rue Conseil Sherbrooke, QC. Tél.: 819-565-1155. Téléc.: 819-820-8872. Steve L. Elkas, sr. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 12 h 45. Funérailles, lundi 16 juin 1997, à 13 h en l'église Coeur Immaculé de Marie. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Béliveau laisse dans le deuil sa fille: Johanne; sa conjointe: Jeanne D'Arc Poulin; ses frères et sœurs: Alphonse Béliveau (Armoza); Lucien (Thérèse); Conrad (Madeleine); Gaston (Alice); Jean-Marie (Nicole); Guy (Gemma); Paul-André (Lise); Clarisse Courtemanche Béliveau; Henriette Chape-



BERGERON Lisa

— Au CUSE site Fleurimont, le 5 juin 1997 est décédée mademoiselle Lisa Bergeron, à l'âge de 29 ans, fille de Adolphe et Lisette Bergeron, de-

meurant à Fleurimont. Afin de respecter les dernières volontés de Mademoiselle Bergeron, il n'y aura pas d'exposition, il y aura incinération sous la direction de:

JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE Salon Funéraire Arthur Bélisle enr. 505 rue Short Sherbrooke, QC. Tél.: 819-564-6455 Fax: 819-564-7346 Roméo Quintal, d. g. Paul Rodrigue, dir.

Funérailles samedi 14 juin 1997 à 10 h, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au Mausolée Les Jardins du Souvenir de l'Estrie. Outre ses parents, mademoiselle Bergeron laisse dans le deuil: son frère Francis; plusieurs oncles et tantes; ses cousins et cousines; France, Nathalie et Pierre; ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr. Jean Dufresne ainsi que le personnel du CUSE site Fleurimont pour les bons soins prodigués à mademoiselle Bergeron. En guise de sympathie, des dons à la:

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, 3330, rue King est, bureau 130, Sherbrooke, Qc, J1L 1C9, seraient grandement appréciés de la famille.



BRUNELLE Marie-Paule (Robitaille)

— Au CUSE pavillon Fleurimont, le 10 juin 1997, est décédée madame Marie-Paule Robitaille à l'âge de 88 ans, épouse de feu Auguste Brunelle, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter ses dernières volontés de madame Brunelle, il n'y aura pas d'exposition. Funérailles, sous la direction de:

JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE Salon Funéraire Arthur Bélisle enr. 505, rue Short Sherbrooke, QC. Tél.: 819-564-6455 Fax: 819-564-7346 Roméo Quintal, d. g. Paul Rodrigue, dir.

La famille sera présente une demi-heure avant, à l'église pour recevoir les sympathies. Funérailles samedi le 14 juin à 10h15, en l'église St-Charles Garnier. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Brunelle laisse dans le deuil sa fille: Olga (Clarence Desrosiers); ses 8 petits-enfants; ses 8 arrière-petits-enfants; ses sœurs et ses frères, autres parents et amis.

BOLDUC Omer — Au CUSE pavillon Hôtel-Dieu le 13 juin 1997, est décédé monsieur Omer C. Bolduc à l'âge de 86 ans époux de feu Rolande Plante, demeurant à Lac Bowker. Monsieur Bolduc repose à la:

Résidence Funéraire Bessette & Fils inc. 1112 St-Joseph Valcourt, QC. Tél.: 514-532-2200 Fax: 514-539-3035

Heures de visite: SAMEDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, lundi 16 juin 1997 à 11 h en l'église Notre-Dame de Bonsecours. Il y aura incinération au Jardin Commémoratif de l'Est, de Granby. Monsieur Bolduc laisse dans le deuil ses enfants: Henri Lessard, Sherbrooke; Jeanne Bol-



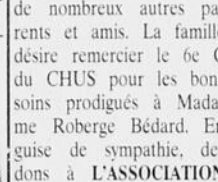
BÉDARD Gemma (Roberge)

— Au CUSE site Fleurimont, le 9 juin 1997 est décédée madame Gem-

IN MEMORIAM

BÉDARD, (Mme Gemma) 78 ans, Sherbrooke BELIVEAU (M. Robert) 75 ans, Sherbrooke BENGLE (Mme Madeleine) 86 ans, Montréal BERGERON (Mme Lisa) 29 ans, Fleurimont BOLDUC (M. Omer C.) 86 ans, Lac Bowker BRUNELLE (Mme Marie-Paul) 88 ans, Sherbrooke FOURNIER (Mme Rita) 76 ans, Sherbrooke GAGNE (Mme Yvonne) 70 ans, Asbestos GAGNON (Mme Antoinette) 92 ans, Sherbrooke GAGNON (M. Grégoire) 74 ans, Sherbrooke LABONTE (M. Noël) 77 ans, East Angus LARRIVEE (M. J. Aimé) 86 ans, Sherbrooke LESSARD (M. Héloïde) 72 ans, Sherbrooke MAYETTE (M. Réjean) 51 ans, Asbestos MORISSETTE (Mme Béatrice) 88 ans, Sherbrooke PATRY (Mme Eva) 94 ans, Weedon PINARD (Mme Corona) 87 ans, Sherbrooke RAYMOND (Mme Léontine) 93 ans, Bromptonville

autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, 3330 King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, Qc, J1L 1C9, seraient appréciés de la famille.



FOURNIER Rita (Boudreau)

— Au CUSE site Bowen Sud, le 10 juin 1997, est décédée madame Rita Boudreau à l'âge de 76 ans, épouse de feu Gaston Fournier, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Fournier, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu sous la direction de la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie 530, rue Prospect Sherbrooke, QC. Tél.: 819-565-7646 Fax: 819-565-7844 Louise Lantctôt, d.g.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 10 h, en la chapelle du Foyer St-Joseph. La famille sera présente sur place à compter de 9 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel. Outre son époux, madame Gagnon laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Deslauriers (Marguerite Pelletier); Gertrude Deslauriers (Pierre Laurence); sa belle-fille Andrée Gagnon (Roger Pomerleau); ses petits-enfants: Josée et Michel, Brigitte, Martine, Jean-Jacques, Marie-Josée, Nathalie, Éric, Daniel, Martin; 6 arrière-petits-enfants; sa soeur: Soeur Gertrude Boisvert C.N.D. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs; neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du Foyer St-Joseph pour les bons soins prodigués à leur mère. En guise de sympathie, des dons au FONDS D'AIDE AUX BÉNÉVOLES, du Foyer St-Joseph, 611 Boul. Queen N., Sherbrooke, Qc.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, samedi 14 juin 1997, à 14 h en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Madame Fournier, laisse dans le deuil son compagnon: Jean-Guy Lebeau; ses enfants: Claude (Danielle Simard); Claudette; Denise; Suzanne (Cheo Fernandez-Veliz); ses petits-enfants: Louise, Danielle, Manon, Marc, Marie-Claire, Patrick, Catherine, Elizabeth, Étienne, Philippe, Iris; ses 16 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucille (feu Louis Dion); Roger (Colette Beaudoin); Claire; Paul (Isabelle Laroche); Maurice; Jean-Yves (Lorraine Boudreau); ses belles-sœurs: Maria Morneau; Sally Saik; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

J1H 3R6, seraient grandement appréciés.



GAGNON Grégoire

— A son domicile, le 9 juin 1997, est décédé monsieur Grégoire Gagnon à l'âge de 74 ans, époux de feu Gilberte Corriveau demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de M. Gagnon, il n'y aura pas d'exposition. Il y aura funérailles sous la direction de la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie 530 rue Prospect Sherbrooke, QC. Tél.: 819-565-7646 Fax: 819-565-7844 Louise Lantctôt, d.g.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église St-Boniface. La famille sera présente une demi-heure avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Monsieur Gagnon laisse dans le deuil ses filles: Martine (son ami Alain Roy); Lise (son ami Marc Duquette); son petit-fils: Samuel Crois; ses frères et sœurs: Jeanne Bernier; Bertha Beaudoin; Juliette; Thérèse (Gabriel Gagnon); Jean-Marie (Roger Shirley); Rock (Dorothee); Patricia (Jean-Marie Lapointe); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gaby Belzile Gagnon; Béatrice Boulanger Gagnon; Germaine (Adelard Dufour); Henri-Paul Corriveau (Armande); Valois Corriveau (Françoise); Gérard Corriveau; Marina Corriveau; Nicole Corriveau; Régine (Patrick Pamerleau); Raynald Corriveau; Janine Banville; Gerald Lévesque; Marguerite Bjöld; plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Ludovic Plante, le personnel du CLSC SOC, les bénévoles de la Rose des Vents pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons à LA ROSE DES VENTS, 950 rue Haut-Bois, Rock Forest, Qc, J1N 2C8 seraient appréciés.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église St-Boniface. La famille sera présente une demi-heure avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Monsieur Gagnon laisse dans le deuil ses filles: Martine (son ami Alain Roy); Lise (son ami Marc Duquette); son petit-fils: Samuel Crois; ses frères et sœurs: Jeanne Bernier; Bertha Beaudoin; Juliette; Thérèse (Gabriel Gagnon); Jean-Marie (Roger Shirley); Rock (Dorothee); Patricia (Jean-Marie Lapointe); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gaby Belzile Gagnon; Béatrice Boulanger Gagnon; Germaine (Adelard Dufour); Henri-Paul Corriveau (Armande); Valois Corriveau (Françoise); Gérard Corriveau; Marina Corriveau; Nicole Corriveau; Régine (Patrick Pamerleau); Raynald Corriveau; Janine Banville; Gerald Lévesque; Marguerite Bjöld; plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Ludovic Plante, le personnel du CLSC SOC, les bénévoles de la Rose des Vents pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons à LA ROSE DES VENTS, 950 rue Haut-Bois, Rock Forest, Qc, J1N 2C8 seraient appréciés.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église St-Boniface. La famille sera présente une demi-heure avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Monsieur Gagnon laisse dans le deuil ses filles: Martine (son ami Alain Roy); Lise (son ami Marc Duquette); son petit-fils: Samuel Crois; ses frères et sœurs: Jeanne Bernier; Bertha Beaudoin; Juliette; Thérèse (Gabriel Gagnon); Jean-Marie (Roger Shirley); Rock (Dorothee); Patricia (Jean-Marie Lapointe); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gaby Belzile Gagnon; Béatrice Boulanger Gagnon; Germaine (Adelard Dufour); Henri-Paul Corriveau (Armande); Valois Corriveau (Françoise); Gérard Corriveau; Marina Corriveau; Nicole Corriveau; Régine (Patrick Pamerleau); Raynald Corriveau; Janine Banville; Gerald Lévesque; Marguerite Bjöld; plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Ludovic Plante, le personnel du CLSC SOC, les bénévoles de la Rose des Vents pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons à LA ROSE DES VENTS, 950 rue Haut-Bois, Rock Forest, Qc, J1N 2C8 seraient appréciés.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église St-Boniface. La famille sera présente une demi-heure avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Monsieur Gagnon laisse dans le deuil ses filles: Martine (son ami Alain Roy); Lise (son ami Marc Duquette); son petit-fils: Samuel Crois; ses frères et sœurs: Jeanne Bernier; Bertha Beaudoin; Juliette; Thérèse (Gabriel Gagnon); Jean-Marie (Roger Shirley); Rock (Dorothee); Patricia (Jean-Marie Lapointe); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gaby Belzile Gagnon; Béatrice Boulanger Gagnon; Germaine (Adelard Dufour); Henri-Paul Corriveau (Armande); Valois Corriveau (Françoise); Gérard Corriveau; Marina Corriveau; Nicole Corriveau; Régine (Patrick Pamerleau); Raynald Corriveau; Janine Banville; Gerald Lévesque; Marguerite Bjöld; plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Ludovic Plante, le personnel du CLSC SOC, les bénévoles de la Rose des Vents pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons à LA ROSE DES VENTS, 950 rue Haut-Bois, Rock Forest, Qc, J1N 2C8 seraient appréciés.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église St-Boniface. La famille sera présente une demi-heure avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Monsieur Gagnon laisse dans le deuil ses filles: Martine (son ami Alain Roy); Lise (son ami Marc Duquette); son petit-fils: Samuel Crois; ses frères et sœurs: Jeanne Bernier; Bertha Beaudoin; Juliette; Thérèse (Gabriel Gagnon); Jean-Marie (Roger Shirley); Rock (Dorothee); Patricia (Jean-Marie Lapointe); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gaby Belzile Gagnon; Béatrice Boulanger Gagnon; Germaine (Adelard Dufour); Henri-Paul Corriveau (Armande); Valois Corriveau (Françoise); Gérard Corriveau; Marina Corriveau; Nicole Corriveau; Régine (Patrick Pamerleau); Raynald Corriveau; Janine Banville; Gerald Lévesque; Marguerite Bjöld; plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Ludovic Plante, le personnel du CLSC SOC, les bénévoles de la Rose des Vents pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons à LA ROSE DES VENTS, 950 rue Haut-Bois, Rock Forest, Qc, J1N 2C8 seraient appréciés.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église St-Boniface. La famille sera présente une demi-heure avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Monsieur Gagnon laisse dans le deuil ses filles: Martine (son ami Alain Roy); Lise (son ami Marc Duquette); son petit-fils: Samuel Crois; ses frères et sœurs: Jeanne Bernier; Bertha Beaudoin; Juliette; Thérèse (Gabriel Gagnon); Jean-Marie (Roger Shirley); Rock (Dorothee); Patricia (Jean-Marie Lapointe); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gaby Belzile Gagnon; Béatrice Boulanger Gagnon; Germaine (Adelard Dufour); Henri-Paul Corriveau (Armande); Valois Corriveau (Françoise); Gérard Corriveau; Marina Corriveau; Nicole Corriveau; Régine (Patrick Pamerleau); Raynald Corriveau; Janine Banville; Gerald Lévesque; Marguerite Bjöld; plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Ludovic Plante, le personnel du CLSC SOC, les bénévoles de la Rose des Vents pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons à LA ROSE DES VENTS, 950 rue Haut-Bois, Rock Forest, Qc, J1N 2C8 seraient appréciés.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église St-Boniface. La famille sera présente une demi-heure avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Monsieur Gagnon laisse dans le deuil ses filles: Martine (son ami Alain Roy); Lise (son ami Marc Duquette); son petit-fils: Samuel Crois; ses frères et sœurs: Jeanne Bernier; Bertha Beaudoin; Juliette; Thérèse (Gabriel Gagnon); Jean-Marie (Roger Shirley); Rock (Dorothee); Patricia (Jean-Marie Lapointe); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gaby Belzile Gagnon; Béatrice Boulanger Gagnon; Germaine (Adelard Dufour); Henri-Paul Corriveau (Armande); Valois Corriveau (Françoise); Gérard Corriveau; Marina Corriveau; Nicole Corriveau; Régine (Patrick Pamerleau); Raynald Corriveau; Janine Banville; Gerald Lévesque; Marguerite Bjöld; plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Ludovic Plante, le personnel du CLSC SOC, les bénévoles de la Rose des Vents pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons à LA ROSE DES VENTS, 950 rue Haut-Bois, Rock Forest, Qc, J1N 2C8 seraient appréciés.

Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 14 h, en l'église St-Boniface. La famille sera présente une demi-heure avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Monsieur Gagnon laisse dans le deuil ses filles: Martine (son ami Alain Roy); Lise (son ami Marc Duquette); son petit-fils: Samuel Crois; ses frères et sœurs: Jeanne Bernier; Bertha Beaudoin; Juliette; Thérèse (Gabriel Gagnon); Jean-Marie (Roger Shirley); Rock (Dorothee); Patricia (Jean-Marie Lapointe); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gaby Belzile Gagnon; Béatrice Boulanger Gagnon; Germaine (Adelard Dufour); Henri-Paul Corriveau (Armande); Valois Corriveau (Françoise); Gérard Corriveau; Marina Corriveau; Nicole Corriveau; Régine (Patrick Pamerleau); Raynald Corriveau; Janine Banville; Gerald Lévesque; Marguerite Bjöld; plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Ludovic Plante, le personnel du CLSC SOC, les

# Décès, Prières, Remerciements

**REMERCIEMENTS**  
à SAINT JUDE  
pour faveur  
obtenue  
S.L. 45838

**MESSE 1er ANNIVERSAIRE**  
  
À la douce  
mémoire de  
**DENYSE OUELLETTE  
GAGNÉ**  
décédée le 1er mai 1996  
Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres.  
Une messe sera célébrée le vendredi 20 juin 1997 à 16 h 30 en l'église St-Jean-Brebeuf. De ton époux Wilfrid C. Gagné et tes enfants.  
Parents et amis sont invités à y assister.  
40729



**GAGNÉ  
Yvonne  
(Charland)**  
— Au Centre Hospitalier d'Asbestos, le 9 juin 1997, est décédée madame Yvonne Charland à l'âge de 70 ans, épouse de Raymond Gagné demeurant à Asbestos. Afin de respecter les dernières volontés de la défunte, il n'y aura pas d'exposition. Il y aura inhumation sous la direction de:  
**JARDINS  
DU SOUVENIR  
DE L'ESTRIE**  
Salon Funéraire  
Brien et Monfette  
56 rue Laurier  
East Angus, QC  
Tél: 819-832-2323  
Fax: 819-564-7346  
Roméo Quintal, d. g.  
Paul Rodrigue, dir.  
M.Mme Bourque, resp.  
La famille sera présente au salon 1½ heure avant les funérailles afin de recevoir les témoignages de sympathie. Funérailles le samedi 14 juin 1997, à 10 h 30, en l'église St-Louis de France. Inhumation des cendres au cimetière d'East Angus. Monsieur Labonté laisse dans le deuil ses enfants: Paul (Françoise Fillion); Gilles; Denis (Lise Carignan); Jacqueline; Jean-Louis (Marielle Corriveau); Gérald (Louise Boutin); ses petits-enfants: Marc, Jacinthe, Geneviève, François, Eric, Manon, Marie-Josée et Pascal; ses arrière-petits-enfants: Eve et Heidi; ses frères et sœurs: Alice (feu Ar-

thur Côté); Bernadette (Adrien Bendo); Blanche (feu Gérard Ducharme); Thérèse (feu Stanislas Dubuc); Marguerite (feu Lionel Dufresne); Gérard (Jeannine Montfils); Juliette (Jean Paquette); Jeannine (feu Bertrand Boutin); Robert Montfils (feu Hélène Labonté); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gérard (Dorila Thibault); Germaine (feu David Boucher); Lucille (Roger Leroux); Laurier (Laurianne Veilleux); Yvette Carignan et son ami; ainsi que ses neveux, nièces, cousines et de nombreux autres parents et amis.

ter les dernières volontés de monsieur Larrivée, il n'y aura pas d'exposition. Il y aura incinération sous la direction de la:  
**Coopérative Funéraire  
de l'Estrie**  
530, rue Prospect  
Sherbrooke, QC  
Tél: 819-565-7646  
Fax: 819-565-7844  
Louise Lacroix, d. g.  
La famille sera présente à l'église une demi-heure avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles samedi 21 juin 1997, à 11 h en la Chapelle du Foyer St-Joseph. Monsieur Larrivée laisse dans le deuil sa fille: Claudette Larrivée Ghanem; ses petits-enfants: Gwendalina (Jean Roukoz); Jean-Claude (Nathalie Quirion); Naji; ses 6 arrière-petits-enfants; sa sœur: Simone Larrivée Laprise; ses belles-sœurs: Laura Martel (feu Fernand Larrivée); Fleur-Ange Perreault (feu Armand Larrivée); Thérèse Auclair (Jean Boutin); Lucille Auclair (feu Emile Dubois); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à la: **FONDATION DU SEMINAIRE SALESIEN**, 135 Don Bosco Nord, Sherbrooke, Qc, J1L 1E5, seraient appréciés de la famille.

Asbestos; sa belle-mère: Corinne Roy, Asbestos; ses frères et sœurs: Angèle Mayette (Sylvio Richard), Sherbrooke; Marcel (Ghislaine Grenier), Asbestos; Louise, Montréal; Luce (Alphonse Levasseur), Rock Forest; Françoise, Asbestos; Raymonde (Serge Dion), Asbestos; Paul, Sherbrooke; Michel, Québec; Micheline (Daniel Langlois), Beauce; Yvon (Raymonde), Rougemont; Suzanne (Jacques Belcourt), Annonciation; Clermont, Sherbrooke; Chantale (Daniel Roux), Asbestos; Jose (Robert Dubuc), St-Elie; ses beaux-frères et belles-sœurs: Ginette Roy (Jacques Sinotte), Asbestos; Rollande Roy (Ulif Sharfendberg), Ontario; Léo Roy (Francine Bélanger), St-Hubert; Jean-Guy (Jocelyne Dupont), Trois-Rivières; Sylvie (Mario Tardif), Asbestos; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes, parents et amis.

**MAYETTE  
Réjean**  
— Au C.U.S.E. site Fleurimont, le 12 juin 1997, est décédé monsieur Réjean Mayette, à l'âge de 51 ans, époux de Pauline Roy, demeurant à Asbestos. Monsieur Mayette repose à la:  
**Résidence Funéraire  
Fréchette & Desrochers**  
560, 1ère avenue  
Asbestos, QC  
Tél: 819-879-2232  
Noël Fréchette, prés.  
Sylvie Fréchette, dir.  
Heures de visites:  
Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, lundi 16 juin 1997, à 14 h en l'église Notre-Dame de Toutes-Joies. Inhumation des cendres au Columbarium Fréchette & Desrochers. Outre son épouse, monsieur Mayette laisse dans le deuil sa mère: Berthe Leroux Mayette.

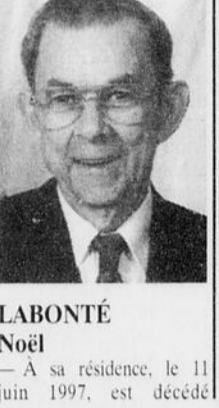


**Suite des  
avis à la page  
suivante**

**PRIÈRE À  
SAINT JUDE**  
O glorieux apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux le vous en supplie du plus profond de mon cœur. Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel. Je vous promets ô saint Jude de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderiez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées. Ainsi soit-il.  
S.T. 45839

Vos dons à l'UNICEF assurent l'avenir des enfants les plus démunis de ce monde. Grâce à votre appui, l'UNICEF procure eau salubre, soins de santé, éducation et nutrition aux enfants de 128 pays en développement. Appuyez l'UNICEF en faisant un don par chèque ou par carte de crédit.  
Au nom des enfants, merci.  
**Comité UNICEF Estrie**  
525, boul. Queen Nord  
Sherbrooke (Québec) J1H 3R4  
(819) 820-8393

Le jour des funérailles, la famille sera présente au salon à 11 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 13 h, en





**LABONTÉ  
Noël**  
— À sa résidence, le 11 juin 1997, est décédé


**LARRIVÉE  
J. Aimé**  
— Au Foyer St-Joseph, le 12 juin 1997, est décédé monsieur J. Aimé Larrivée, à l'âge de 86 ans, demeurant à Sherbrooke. Afin de respec-



ter les dernières volontés de monsieur Larrivée, il n'y aura pas d'exposition. Il y aura incinération sous la direction de la:

**4e ANNIVERSAIRE**  
  
À la douce mémoire de  
**M. GEORGES BOUCHER**  
décédé le 15 juin 1993  
«Demain et toujours, le souvenir d'un être trop tôt disparu restera gravé dans les cœurs et les yeux reverront sans pleurer la douce image du passé.»  
Ses enfants:  
Marc, Sylvie et Alain Boucher.  
45694

**REMERCIEMENTS**  
  
Très sensibles aux témoignages de sympathie que vous nous avez adressés soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, visites au salon ou de quelque manière que ce soit lors du décès de  
**MONSIEUR LÉVIS SAMSON**  
survenu le 21 mai 1997  
Nous vous prions d'accepter nos sentiments de gratitude.  
Son épouse Lucienne Lefebvre, ses enfants: Lise, Ginette, André, sa sœur Jacqueline Langlois ainsi que la famille.  
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.  
45837

**REMERCIEMENTS**  
  
«Regardez la vie que je commence et non celle que je finis.»  
Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles.  
Nous avons été très sensibles à votre soutien, de quelque manière que ce soit, lors du décès de  
**M. EDOUARD DESROCHERS**  
survenu le 14 mai 1997  
Son épouse Simone, ses enfants: Normand, Jacques, Gilles et leur conjointe, ses petits-enfants.  
Nous voulons exprimer toute notre gratitude, et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.  
45844

**MESSE 1er ANNIVERSAIRE**  
À la douce mémoire de  
**M. ALAIN DELAGE**  
décédé le 18 juin 1996  
Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres.  
Une messe sera célébrée le dimanche 15 juin 1997, à 9 h, en l'église Conseil 530, rue Hertel à Sherbrooke. Sa conjointe Lucille, ses enfants: Mario, Johanne, Nathalie, André et leur conjoint et conjointe, ses parents: Yvonne et Oza.  
Parents et amis sont invités à y assister.  
44807




**REMERCIEMENTS**  
  
«Tout comme une source vive, la vie suit son cours, mais son souvenir restera à jamais gravé dans nos cœurs.»  
Nous remercions sincèrement les parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie sous toutes ses formes lors du décès de  
**MME MARIE-LOUISE  
(GRONDIN) LECOURE**  
survenu le 2 mai 1997  
Ses enfants: Lise, André, Laurent ainsi que Jacqueline et leur conjoint(e) et ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.  
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.  
45686

**REMERCIEMENTS**  
  
«Seigneur, vous m'avez appelée près de vous, j'ai laissé seuls ceux que j'aimais tant. Prenez ma place auprès d'eux.»  
Un merci sincère s'adresse à vous tous, chers parents et amis, pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelque manière que ce soit, lors du décès de  
**MME MARIE-ROSE  
GOSELIN**  
survenu le 12 mai 1997  
Nous vous prions d'accepter ce témoignage de notre gratitude.  
Ses enfants: Paul, Pauline, Pierre, Serge, France et leur conjoint et conjointe, ses petits-enfants, arrière-petits-enfants.  
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.  
45834

**MESSE 1er ANNIVERSAIRE**  
À la douce mémoire de  
**M. HERMÈGILDE  
LÉTOURNEAU**  
décédé le 14 juin 1996  
Le souvenir de votre bonté reste bien vivant dans nos cœurs. Nous pensons souvent à vous et convions tous ceux et celles qui vous ont connu à une messe qui sera célébrée à 10 h, le dimanche 15 juin 1997, en l'église de St-Elie-d'Orford.  
Vos beaux-enfants (conjoint, conjointe) vos petits-enfants et arrière-petits-enfants.  
45783

**REMERCIEMENTS**  
Un merci sincère s'adresse à vous tous, chers parents et amis, pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelque manière que ce soit lors du décès de notre mère  
**MME LUCILLE  
VIDAL,  
NÉE PERRON**  
survenu le 20 mars 1997  
Laurette, Richard, Gaston, Raymond ainsi que nos familles.  
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.  
45953

**REMERCIEMENTS**  
  
Parmi les anges, récolte en bonheur éternel tout l'amour et la bonté que tu as semé autour de toi.  
Ton souvenir ne pourra s'effacer car tu continues de vivre dans nos cœurs.  
**M. ADRIEN TESSIER**  
survenu le 3 avril 1997  
Un merci sincère s'adresse à vous tous, chers parents et amis, pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelque manière que ce soit.  
Les familles Tessier et Côté.  
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.  
45830

**MESSE 1er ANNIVERSAIRE**  
À la douce mémoire de  
**M. LAURENT GAUTHIER**  
décédé le 11 juin 1996  
Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos cœurs. Nous ne l'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi.  
Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous.  
Une messe sera célébrée le dimanche 15 juin 1997, à 11 h 15, en l'église Notre-Dame-de-Laus.  
Son épouse Ginette et ses enfants: Ginette, Sylvie, Eric et leur conjoint.  
Parents et amis sont invités à y assister.  
45831

**3e ANNIVERSAIRE**  
**MME LÉDA  
BRETON**  
décédée le 14 juin 1994  
Chère maman,  
Il y a 3 ans aujourd'hui, tu fermas doucement les yeux. Tenir ta main, te redire une dernière fois combien nous t'aimons, retenir notre souffle pendant que toi tout doucement tu prends une dernière grande respiration, c'est avec les larmes aux yeux que nous t'avons surveillée et t'avons vue partir. Seule la pensée de la fin de tes souffrances nous a aidés à surmonter le vide laissé par ton départ. Repose en paix, pardonne à ceux et celles qui t'ont fait souffrir et pleurer sur cette terre. Chaque jour encore et pour toujours, une image, un geste, un regard nous rappelle ta bonté et ton amour.  
De nous tu seras toujours aimée, jamais oubliée.  
À demain maman.  
Avec toute notre tendresse et pour toujours.  
Ta famille.  
45691

**REMERCIEMENTS**  
  
Vous étiez près de nous pour partager notre peine à la suite du décès de  
**MME MARIE-PAULE GAGNÉ**  
survenu le 9 mai 1997  
Vous nous avez, chers parents et amis, exprimé votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit. Votre gentillesse et votre support moral ont été d'un grand réconfort dans notre deuil.  
Ses enfants: Chantal Durand et Carol Gagné.  
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.  
46177

**REMERCIEMENTS**  
  
Un merci sincère s'adresse à vous tous, chers parents et amis, pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelque manière que ce soit lors du décès de  
**MME ROSE BROCHU  
BENOIT**  
survenu le 10 mai 1997  
Ses filles Suzanne et Monique et conjoints et ses petits-enfants vous prient d'accepter ce témoignage de gratitude.  
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.  
46166

**REMERCIEMENTS**  
  
«Mourir est bien peu de chose quand on continue de vivre dans le cœur des autres.»  
La famille Bourgoïn désire remercier sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, cartes de sympathie, visites au salon et assistance aux funérailles lors du décès de  
**MME HENRIETTE  
DEMERS BOURGOÏN**  
survenu le 9 mai 1997  
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.  
45835

**REMERCIEMENTS**  
**M. Kenneth Charleau**  
décédé le 16 mai 1997  
La famille de M. Kenneth Charleau voudrait remercier parents et amis qui ont exprimé, soit par offrandes de cartes, fleurs, visites au salon, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit, leur sympathie.  
Merci à la résidence Connaught pour tous leurs actes de gentillesse et leur support, ainsi qu'au CERCLE DE FERMIERE ST-JOHN pour l'excellent repas.  
Merci au révérent Alain Milot pour sa compréhension et ses agréables visites.  
Un merci spécial à M. Meredith Barter de la Coopérative Funéraire CASS. Vous nous avez rendu les choses beaucoup plus faciles pour ma famille et moi-même.  
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.  
Shirley Charleau et la famille.  
45693

**1er ANNIVERSAIRE**  
  
«Il était convaincu que, malgré la mort, il resterait présent à tous ceux et celles qu'il aimait.»  
Nous savons maintenant qu'il disait vrai, à l'occasion du 1er anniversaire du décès de  
**ROLAND  
LACHANCE,**  
son épouse et ses enfants invitent parents et amis à une célébration qui aura lieu le dimanche 15 juin 1997 à 9 h 30 à l'église Saint-Thomas d'Aquin de Compton.  
46173

**REMERCIEMENTS**  
  
«Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le cœur des autres.»  
**LAURENT COUTURE**  
décédé le 27 mars 1997  
Vous nous avez, chers parents et amis, exprimé votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit. Votre gentillesse et votre support moral ont été d'un grand réconfort dans notre deuil.  
Son épouse Valérie, ses enfants: Estelle, Renaud, Richard, Ginette, Denise ainsi que leur conjoint et conjointe et ses petits-enfants.  
Nous voulons exprimer toute notre gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.  
46172

# Décès, Prières, Remerciements

## MORISSETTE Béatrice (Grégoire)

A l'Institut Universitaire de Gériatrie, pavillon d'Youville, le 11 juin 1997, est décédée madame Béatrice Grégoire, à l'âge de 88 ans, épouse de feu Armand Morissette, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Morissette, il n'y aura pas d'exposition. Funérailles sous la direction de la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601 rue Conseil Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.



## PATRY Eva (Blais)

Au CUSE, site Down, le 12 juin 1997 est décédée madame Eva Blais, à l'âge de 94 ans, épouse de feu Edouard Patry, demeurant à Weedon. Madame Patry repose au salon des:

JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE 260, rue des Érables

chard (Marjolaine); Marie-Kateri (Paul-André); Sheila; Marika; ses arrière-petits-fils: Philippe-Olivier, Charles-Etienne; ainsi que plusieurs autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ D'ARTHRIQUE, CUSE Fleurimont, Bureau 7418, 3001, 12e Avenue Nord, Sherbrooke Qc, J1H 5N4, seraient appréciés de la famille.

Heures de visites: VENDREDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles le samedi 14 juin 1997, à 14 h 30, en l'église St-Janvier de Weedon. Inhumation au cimetière de Weedon. Madame Patry laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse Richard (feu Ernest Patry); Sr Bernadette, s.s.j.m.; Rita Tardif (feu Gérard Patry); Robert Patry (Ange-Aimée Tardif); Aline Patry (Jules Fréchet); Clément Patry (Marguerite Bélist); Pierrette Patry (Donaldo Turcotte); Emilien Patry (Ginette Couture); Claire Patry (Simon Palardy); Réjeanne Couture (feu Guy Patry); Jean-Claude Patry (Violette Boulangier); ses frères et sœurs: Oscar; Aimé; Gérard (Lucienne); Sr Marie-Alice Blais; Bertrand Blais; sa belle-sœur: Rosanne Faucher (feu Pierre Patry); 50 petits-enfants et 89 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, pa-

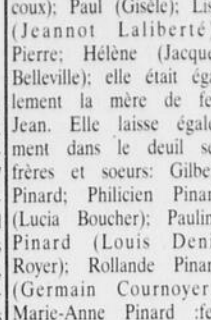


## PINARD Corona (Bernier Garand)

Au CUSE site Bowen Sud, le 10 juin 1997, est décédée madame Corona Pinard, à l'âge de 87 ans, épouse en premiers noces de feu Adélard Bernier et, en secondes noces, feu Aimé Garand, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Pinard, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu sous la direction de la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie 530, rue Prospect Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-7646 Fax: 819-565-7844 Louise Lanctôt, d.g. La famille sera présente à l'église à compter de 12 h 45 afin de recevoir les condoléances des pa-

rents et amis. Funérailles, samedi 14 juin 1997, à 13 h 30 en l'église St-Charles Garnier. Inhumation des cendres au cimetière de Ham-Sud. Mme Corona Pinard Bernier était la mère de douze enfants: Bernier: Rose-Aimé Bernier (Gaston Doyon); Henri (feu Julia); Cécile (feu Roger Morin); Estelle; Luce; Gisèle (Laurent); Annette (Jean-Luc Marcoux); Paul (Gisèle); Lise (Jeannot Laliberté); Pierre; Hélène (Jacques Belleville); elle était également la mère de feu Jean. Elle laisse également dans le deuil ses frères et sœurs: Gilbert Pinard; Philicien Pinard (Lucia Boucher); Pauline Pinard (Louis Denis Royer); Rolland Pinard (Germain Cournoyer); Marie-Anne Pinard (feu Aristide Boucher); son beau-frère: Ambroise Fougues (feu Berthe Bernier); ses 25 petits-enfants; 11 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du site Bowen et plus spécialement le 4 e étage, pour les bons soins prodigués à madame Pinard. En guise de sympathie des dons à la SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE L'ESTRIE, 1036 Bel-



## RAYMOND Léontine (Foulon)

Au Foyer de Bromptonville, le 10 juin 1997, est décédée madame Léontine Foulon, à l'âge de 93 ans, épouse de feu Emile Raymond, demeurant à Bromptonville. Madame Raymond repose à la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie Maison Funéraire Antonio Boisvert & Fils 64, 3e Avenue Windsor, QC Tél.: 819-845-3992 Téléc.: 819-845-5287 Louise Lanctôt, d.g. Lionel Turgeon, dir. Afin de respecter les dernières volontés de madame Raymond, il n'y aura pas d'exposition. Le jour des funé-

raillies, la famille sera présente une demi-heure avant la cérémonie, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le samedi 14 juin 1997, à 11 h, en l'église St-Gabriel Lalemant de Windsor. Inhumation au cimetière St-Philippe de Windsor. Madame Raymond laisse dans le deuil ses enfants: Monique (Adrien Pélouquin); Windsor; Carmen (feu Jean-Paul Drapeau); St-François Xavier; Denis (et son amie Micheline); Laval; Jacques (Ginette Bélanger); Canton de Magog; Claude (Lise Paquin); St-Isidore; André (et son amie Carmen Boire); Sherbrooke; ses 21 petits-enfants; ses arrière-petits-enfants; sa belle sœur: Edna Morissette (feu Odilon Foulon); Bromptonville; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. En guise de sympathies, des dons à la SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE L'ESTRIE, 1036, rue Belvédère Sud, Sherbrooke, Qc, J1H 4C4 seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel du Foyer de Bromptonville ayant assuré le bien-être de Madame Raymond et pour leur profond dévouement.

## Accusé d'une agression à Plessisville

# André Roy se suicide en prison

Gilles BESMARGIAN Victoriaville

Accusé de tentative de meurtre sur la personne d'un homme d'affaires à son domicile de Plessisville, le 18 mars dernier, André Roy de Drummondville s'est suicidé dans la nuit de jeudi à vendredi, dans sa cellule au centre de détention de Trois-Rivières.

Jeudi en matinée, l'homme de 49 ans avait comparu à nouveau au Palais de justice de Victoriaville, accompagné de son procureur Me Denis Lavigne pour, souhaitait-il, en finir avec son dossier. La cause avait été remise une fois de plus à une date ultérieure. Cette fois, selon Me Lavigne, pour le régler une fois pour toutes. On connaît la suite.

Interrogé sur les circonstances entourant le drame, Me Lavigne a simplement fait part que son client avait laissé une lettre à ses proches mentionnant qu'il n'était plus intéressé à vivre seul. Il faut mentionner par ailleurs que le premier psychiatre appelé à examiner M. Roy avait diagnostiqué une dépression profonde. Dans un deuxième temps, l'individu avait été qualifié de «dangereux».

A propos des événements survenus il y a bientôt trois mois, rappelons que la victime de la tentative de meurtre, Yvan Comtois, propriétaire de Fromage Princess, avait été atteint de trois décharges de fusil de calibre .12 à une jambe dans sa chambre à coucher, à la suite d'une discussion houleuse. Avant d'arriver à l'étage, l'individu, oeuvrant dans la distribution du fromage, avait forcé l'entrée de la résidence de la rue de la Coopérative.

Sérieusement blessé, M. Comtois était venu à un cheveu de perdre une jambe.

## Coussins gonflables

# Ottawa pourrait autoriser la désactivation dans certains cas

Toronto (PC)

Le gouvernement fédéral discute actuellement avec l'industrie automobile et les provinces de la possibilité d'autoriser, dans certains cas, la désactivation des coussins gonflables.

Cette décision rallumera sans doute le débat entre les tenants et les opposants de cet accessoire de sécurité.

Ottawa presse les fabricants de voitures et les gouvernements provinciaux d'envisager la désactivation du coussin, a dit jeudi la directrice générale de la sécurité routière au ministère des Transports du Canada, Nicole Pageot, lorsque l'une ou l'autre des quatre circonstances se présentent:

— quand un siège pour enfant doit être installé à l'avant plutôt que sur la banquette arrière, tel que dans une camionnette ou un coupé;

— quand il s'avère impossible de placer un siège pour enfant ailleurs qu'à l'avant, notamment dans les véhicules utilisés pour le covoiturage;

— quand le siège du conducteur doit être exceptionnellement près du volant;

— quand des directives médicales interdisent à un passager de ne pas s'asseoir trop près d'un sac gonflable.

Pour tous ces cas, «la désactivation pourrait être une option», a confié Mme Pageot au Globe and Mail, en précisant que cette proposition n'était qu'à un stade préliminaire.

Mme Pageot a rappelé qu'au cours des quatre dernières années, quatre personnes avaient perdu la vie au Canada à cause de coussins gonflables lors d'un accident. Aux États-Unis, c'est plus de 60 personnes qui sont mortes dans les mêmes circonstances depuis 1990.



## Gala Tournesol d'or

Photo La Tribune, Sylvie Pion

La polyvalente de Windsor a tenu récemment son Gala Tournesol d'or dans le but de récompenser les élèves de tous les niveaux du secondaire pour leurs performances scolaires. Axée sur le cinéma, la soirée a été placée sous le signe de l'humour et du divertissement. Ingénieuses, les mises en scènes réalisées par les élèves ont déridé l'auditoire entre chacune des présentations. Huit jeunes de cinquième secondaire se sont vu remettre une bourse de 500 \$ visant à souligner leur mérite. Pour recevoir la bourse, les élèves ont dû composer un texte relatant entre autres leurs implications et leur choix de carrière. Les bourses remises par les caisses populaires de Windsor, Valcourt, Richmond, Domtar, Bombardier, la Ville de Windsor et la Commission scolaire ont été décernées à Marie-Eve Lussier-Côté, Frédéric Lemay, Véronique Fournelle, Ariane Laplante-Lévesque, Sébastien Lemay et Isabelle Pion. Brigitte Lambert et Mélanie Dubois étaient absentes.

## NEUVAINES À MARIE

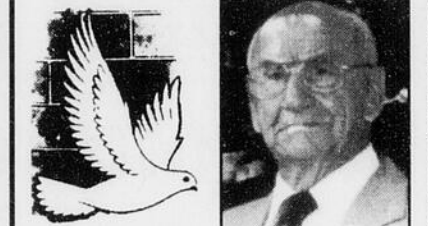
Important de ne demander que des choses positives. Récitez NEUF «Je vous salue Marie» pendant 9 jours, devant une bougie allumée, même si vous n'avez pas la Foi. Présentez deux demandes qui vous semblent impossibles à être exaucées et un affaire qui vous tient à cœur. Le neuvième jour, laissez brûler la bougie entièrement et faites publier ce message. Vous obtiendrez ce que vous voulez... GUY 45843

## REMERCIEMENTS



La famille de feu Jean-Paul Langlois, décédé le 7 juin 1997, remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors de son décès. Merci aussi pour les dons faits en sa mémoire. Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

## REMERCIEMENTS



«Regardez la vie que je commence et non celle que je finis.» Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles. Nous avons été très sensibles à votre soutien, de quelque manière que ce soit, lors du décès de ALFRED MARTEL survenu le 1er avril 1997 à l'âge de 85 ans. Son épouse Bertha Tremblay, ses enfants: Lionel, Réal, Claude, Albert, Fernand, Guy, Aline, Léo, leur conjoint(e) ainsi que ses petits-enfants. Nous voulons exprimer toute notre gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 46170

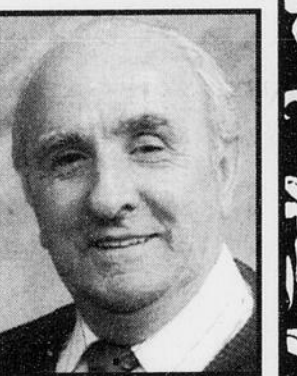
## REMERCIEMENTS



«Grand-papa restera un synonyme de force, de quiétude et de beauté. Noble comme ses ancêtres, il nous aura montré jusqu'au bout le chemin à suivre. Pas de combats inutiles, seulement ceux qui en valent le peine. Il est mort, mais en laissant intacte son image d'homme vif et intelligent.» La famille Inkel remercie bien sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de MONSIEUR FLORENT INKEL survenu le 14 mai 1997. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. 45829

## MESSE 2e ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de PAUL CLICHE décédé le 5 juin 1995



Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi. Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous. Une messe sera célébrée le samedi 14 juin 1997 à 16 h, en l'église Mont Ste-Famille (1820 Galt O.). Ton épouse Anne-Thérèse et famille. Parents et amis sont invités à y assister. 45836

## REMERCIEMENTS



«Seigneur, vous m'avez appelé près de vous, j'ai laissé seuls ceux que j'aimais tant. Prenez ma place auprès d'eux.» Nous désirons remercier bien sincèrement toutes les personnes qui nous ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon ou de quelque manière que ce soit, lors du décès de M. PAUL LARKIN survenu le 11 avril 1997. Son épouse Guylaine, ses filles: Jade et Eve; sa mère Yolande Larkin; ses frères et sœurs: Louise, Pierre, Anne, Esther, Dominic, Myriam ainsi que leur conjoint(e). 45690

## SINCÈRES REMERCIEMENTS

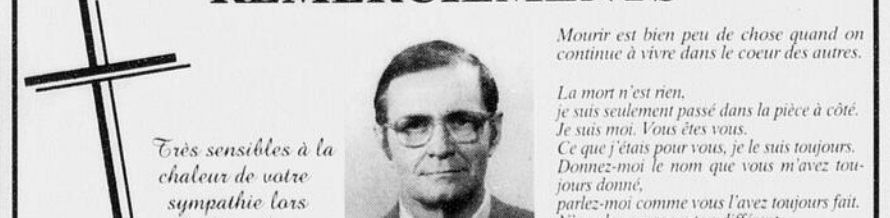


Pour le décès de Madame Bernadette Demers Ferland survenu le 18 mai 1997 à l'âge de 88 ans

Notre mère, Bernadette, a été pour chacun de nous, un exemple de courage et de détermination. Sa vie durant, elle a donné avec humour le meilleur d'elle-même pour sa famille et ses parents. Son souvenir restera gravé dans nos cœurs. Nos plus sincères remerciements à vous, parents et amis, qui avez témoigné votre sympathie soit par votre présence chaleureuse, vos offrandes de messes et de dons.

Ses enfants: Jean-Marie, Louise, Françoise, Laurent, Yolande, Michel, leur conjoint et conjointe ainsi que leurs enfants et petits-enfants, vous prient de considérer ces remerciements comme personnels. 45957

## REMERCIEMENTS



Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le cœur des autres. La mort n'est rien, je suis seulement passé dans la pièce à côté. Je suis moi. Vous êtes vous. Ce que j'étais pour vous, je le suis toujours. Continuez-moi le nom que vous m'avez toujours donné, parlez-moi comme vous l'avez toujours fait. N'employez pas un ton différent, ne prenez pas un air solennel ou triste. Continuez à rire de ce qui nous faisait rire ensemble. Priez, souriez, pensez à moi, priez pour moi. Que mon nom soit prononcé à la maison comme il l'a toujours été, sans emphase d'aucune sorte, sans une trace d'ombre. La vie signifie tout ce qu'elle a toujours été. Le fil n'est pas coupé. Pourquoi serais-je hors de vos pensées, simplement parce que je suis hors de votre vue? Je ne suis pas loin, juste de l'autre côté du chemin. (Charles Péguy) 46174

Très sensibles à la chaleur de votre sympathie lors du décès de Monsieur Jacques R. Turmel survenu le quatre mai 1997 à l'âge de 62 ans. Madame Jeannette Chéberge Turmel, Catherine, Patrick vous assurent de leur vive gratitude.



## Journée T-Shirt

Imacom-Daguerre, Claude Poulin Le Club Richelieu tenait, hier, sa deuxième journée T-Shirt au profit de la Ligue pour l'enfance de l'Estrie. La journée a débuté par un petit déjeuner au restaurant Horace de la rue King ouest. Les employés de nombreuses entreprises ont emboîté le pas et affiché le T-Shirt toute la journée. Sur la photo, un groupe de participants au déjeuner qui se sont amusés au son de la musique de Maurice Proulx, une activité sous la présidence d'honneur de Diane Martin, animatrice de La Vie en Estrie, de Télé 7.



## Festival du papier

Imacom-Daguerre, Claude Poulin La cinquième édition du Festival du papier a pris son envol hier soir à Windsor où des activités sont prévues toute la fin de semaine. Sur la photo: la mairesse Carmen Juneau, la présidente Aurore Milette, ainsi que les responsables Marc Laprise, Chantal Gagné et Nicole Saint-Pierre.

## Général



Les parents de Timothy McVeigh, Blanche Tomlin et Charles McVeigh, semblaient accablés durant le prononcé de la sentence.

# La mort pour McVeigh

Paul QUEARY  
Denver (AP)

Timothy McVeigh mérite la mort, ont tranché à l'unanimité, hier, les jurés de Denver. Ils ont été convaincus par le procureur qui avait conclu que l'attentat d'Oklahoma City était «le crime pour lequel la peine de mort avait été conçue».

McVeigh, se tenant le menton d'une main, n'a eu aucune réaction à l'énoncé de la sentence. Dans le public, sa soeur a éclaté en sanglots tandis que ses parents semblaient accablés, comme si un poids leur tombait physiquement sur les épaules. En quittant le tribunal, McVeigh a fait signe à ses parents, ainsi d'ailleurs qu'aux jurés. Il a silencieusement articulé un «It's OK» («Ça va»). Les jurés, le regard fixe, sont demeurés impassibles.

La semaine dernière, Timothy McVeigh avait été reconnu coupable de l'attentat d'Oklahoma City qui avait fait 168 morts et au moins 500 blessés, le 19 avril 1995. Cet attentat au camion piégé, le plus meurtrier jamais commis sur le sol des États-Unis, avait traumatisé une Amérique d'abord incrédule sur le fait qu'un de ses fils, ancien militaire de surcroît, ait pu commettre une telle monstruosité par haine de l'État. Timothy McVeigh est un sympathisant des milices fascistes qui prolifèrent

dans une semi-clandestinité aux États-Unis.

Le ministère public avait requis la peine de mort, tandis que la défense espérait obtenir la réclusion à perpétuité.

Le jury a délibéré au total pendant près de 11 heures, jeudi et hier, avant de condamner à la mort par injection cet ancien combattant de la guerre du Golfe de 29 ans, décoré pour ses faits d'armes.

Le jury populaire du tribunal fédéral de Denver était composé de sept hommes et cinq femmes qui devaient prendre leur décision à l'unanimité. Ils pouvaient opter pour la peine de mort par injection, la prison à vie sans possibilité de libération conditionnelle, ou bien laisser au juge Richard Matsch le soin de déterminer lui-même une peine autre que la mort. «La décision est définitive», a déclaré le juge Matsch, ajoutant: «Vous avez fait votre devoir et vous l'avez bien fait».

## La haine par la haine?

À Oklahoma City, le verdict a été accueilli par un grand «oui!» de joie de la part d'habitants de la ville qui s'étaient rassemblés pour attendre le jugement le long du grillage, décoré d'objets ayant appartenu aux victimes, notamment des peluches d'enfants. Cette clôture entoure l'emplacement de l'édifice fédéral aujourd'hui rasé.

Lyle Cousins, dont l'épouse Kim a

trouvé la mort dans l'attentat, croit que «Timothy McVeigh doit se préparer à rencontrer Dieu» car «c'est lui son juge». Tout le monde n'est pas d'accord. Bud Welch, dont la soeur a disparu dans l'explosion, demeure néanmoins opposé à la peine de mort pour McVeigh. «Le crime que je crois qu'il a commis était un acte de haine contre l'État. Et nous, en tant qu'État, nous réagissons par la haine.»

À Denver, pour le procureur Joseph Hartzler, «il ne s'agit pas d'un jour de grande joie pour l'accusation. Nous sommes satisfaits que le système ait fonctionné et la justice ait prévalu. Le verdict ne diminue en rien la grande tristesse qui a fondu sur Oklahoma City il y a deux ans». Il a exprimé l'espoir que ce verdict permettrait qu'une telle tragédie ne se renouvelle plus jamais.

En décidant du destin de Timothy McVeigh, les jurés auront été confrontés à deux images différentes du soldat décoré dans le Golfe, selon les 65 témoignages entendus: celle du patriote perdu ou celle du traître aussi cruel que lâche. McVeigh ne s'est jamais adressé lui-même directement aux jurés. Ses parents ont demandé à la justice de l'épargner, décrivant leur fils comme un garçon gentil et intelligent, très attentif à autrui.

Il est impossible de dire à ce stade quand l'exécution aura lieu, les différents appels possibles pouvant s'étendre sur trois ans, voire plus.

## EN BREF

### Jacinthe B.-Simard fait mentir les statistiques!

Québec (PC) — La présidente de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ), Jacinthe B.-Simard, fait mentir les statistiques. Elle surprend les spécialistes par la rapidité avec laquelle elle se remet de la rupture d'anévrisme au cerveau qui l'a terrassée en plein discours d'ouverture d'une assemblée de préfets, vendredi dernier.

«Mme Simard a manifesté sa hâte de quitter l'hôpital pour aller travailler. Elle montre une volonté très ferme, qui l'aide beaucoup à se rétablir», décrit le Dr Pierre Laliberté, directeur des services professionnels au Pavillon Enfant-Jésus du centre hospitalier affilié universitaire (CHA) de Québec.

Avant de rencontrer les journalistes pour dresser un bilan de santé de Mme Simard, hier matin, le Dr Laliberté a visité sa patiente.

La présidente de l'UMRCQ lui a demandé de transmettre un message aux médias. «J'ai reçu d'excellents soins. J'espère sortir le plus vite possible pour reprendre mes activités», a-t-elle dicté au médecin.

Après une semaine d'incertitude, les neurochirurgiens pouvaient affirmer, hier, que la vie de Jacinthe B.-Simard n'est plus en danger. Elle récupère bien de l'intervention chirurgicale pratiquée samedi dernier et devrait quitter les soins intensifs lundi.

Dans les jours suivants la chirurgie, les médecins craignent qu'elle subisse des vasospasmes, une dangereuse réaction postopératoire souvent observée chez les patients opérés à la suite d'une rupture d'anévrisme au cerveau. Étonnamment, Mme Simard a été épargnée par ces complications.

«Son état de conscience s'améliore, bien qu'elle ait encore de courts épisodes de confusion où elle ne se situe pas parfaitement dans le temps ou dans l'espace. Sa capacité de concentration n'est pas encore complètement rétablie», indique le Dr Laliberté.

La motricité de Mme Simard n'est pas encore parfaite. Elle présente des faiblesses aux jambes, qui devraient se corriger avec le temps et des exercices appropriés.

Les spécialistes ne peuvent jurer que Mme Simard ne conservera aucune séquelle de son hémorragie au cerveau. Ils se disent toutefois très optimistes quant à ses chances de recouvrer toutes ses facultés motrices et intellectuelles.

### Le député Axworthy se remet de son agression

Ottawa (PC) — Chris Axworthy, un député néo-démocrate de Saskatchewan, est retourné chez lui, hier, où il compte se remettre d'une agression dont il a été victime cette semaine au centre-ville d'Ottawa.

Le député de 50 ans a été soigné pour de graves coupures au visage, une commotion et de nombreuses contusions après avoir été passé à tabac et détroussé par deux hommes, mercredi matin, alors qu'il revenait, seul, d'un dîner avec ses collègues. On lui a également fait 20 points de suture sur la langue.

Un couple de jeunes gens qui l'a découvert, gisant sur le trottoir, a appelé une ambulance et resté auprès du blessé jusqu'à l'arrivée de la police.

«Ca fait huit ans que Chris revient à la maison à pied, c'est-à-dire depuis qu'il est député, a dit son attaché, Mike Luff. Or, il s'est trouvé au mauvais endroit au mauvais moment.»

La police a indiqué hier qu'elle recherchait deux suspects.

### Inquiétante baisse de la clientèle au collégial

Montréal (PC) — La baisse du nombre de finissants du secondaire s'inscrivant au collégial du secteur public, pour l'automne, ne fait aucun doute pour la Fédération étudiante collégiale du Québec (FECQ) et pour le Service régional d'admission de Montréal (SRAM).

Selon la FECQ et le SRAM, cette baisse découle des nouvelles exigences gouvernementales selon lesquelles tout étudiant doit non seulement détenir un diplôme d'études secondaires mais également avoir réussi certains cours d'anglais, de mathématiques et de sciences physiques pour s'inscrire au collégial.

Cela dit, la fédération étudiante soutient que d'autres facteurs contribueront à ce que moins d'étudiants se retrouveront au collégial public pour des études à plein temps cet automne.

En conférence de presse, hier, le président de la FECQ, Philippe Leclerc, estime qu'il y a une baisse de deux pour cent de la population des jeunes ayant l'âge d'aller au collégial.

Il croit également que le nombre peu élevé d'emplois disponibles pour les étudiants cet été forcera certains étudiants plus vulnérables financièrement à renoncer aux études à plein temps pour se tourner vers la combinaison travail-études.

M. Leclerc émet aussi l'hypothèse que comme il y a eu une augmentation de la clientèle dans les écoles privées au primaire et secondaire, le nombre d'inscriptions dans les collèges privés de niveau collégial pourrait bien augmenter.

# Les libéraux votent contre les commissions scolaires linguistiques

Norman DELISLE

Québec (PC)

C'est maintenant officiel: l'unanimité n'existe plus à l'Assemblée nationale sur le projet de loi créant des commissions scolaires linguistiques.

L'opposition libérale a voté contre le principe du projet de loi, hier, malgré la proposition soumise par la ministre de l'Éducation, Pauline Marois, de disposer de la question en deux temps afin de séparer la partie de la loi qui fait consensus et la partie qui soulève des divergences.

Le principe de la loi a été adopté par 59 voix contre 36 à l'Assemblée nationale. L'adoption finale du texte aura lieu vraisemblablement la semaine prochaine.

Le premier ministre Lucien Bouchard, en tournée dans le nord du Québec, a pour sa part accusé l'opposition libérale de «mauvaise foi flagrante».

«C'est elle-même qui a parlé d'un projet de loi scindé et là, ils sont en train de faire une démonstration de gens qui tentent de bloquer la mise en place des commissions scolaires linguistiques. Quoiqu'il adienne, nous allons de l'avant», a-t-il ajouté.

Mme Marois a aussi indiqué que le gouver-

nement, malgré l'opposition libérale, invitera Ottawa à poursuivre le dossier.

Mais le premier ministre Jean Chrétien a affirmé, hier, que son gouvernement pourrait revoir son appui à l'amendement constitutionnel nécessaire pour créer des commissions scolaires linguistiques si le conflit persiste.

M. Chrétien a toutefois précisé qu'il ne prendra aucune décision avant l'automne afin que le gouvernement du Parti québécois et le Parti libéral du Québec disposent du temps requis pour en arriver à une entente.

## Qui vote?

Les deux formations politiques se disent d'accord sur l'implantation de commissions scolaires linguistiques, en remplacement des commissions scolaires religieuses qui existent depuis 1867.

La question litigieuse, qui déchire l'Assemblée nationale, est la suivante: qui aura le droit de vote dans les nouvelles commissions scolaires anglophones qui seront créées au Québec?

Les libéraux voudraient que tout citoyen qui le réclame puisse voter ou être élu dans une commission scolaire anglophone.

Mme Marois pense au contraire que seuls les citoyens dont la famille a droit de fréquenter une école de langue anglaise devraient avoir le droit de voter dans une commission scolaire anglophone.

# BQ: Néron brandit un enregistrement

«Qu'il nous laisse tranquille avec les vieilles chicanes», réplique Michel Gauthier

Huguette YOUNG

Ottawa (PC)

Loi de taire l'affaire, l'ex-chef de cabinet de Michel Gauthier, André Néron, a ramené les tiraillements au sein du Bloc québécois à l'avant-scène, hier, en maintenant, cassette à l'appui, que Michel Gauthier avait effectué un retour à Ottawa «pour surveiller» Gilles Duceppe.

Il a expliqué sur les ondes du réseau TVA qu'il possédait un enregistrement sonore prouvant que M. Gauthier tentait de miner le leadership de Gilles Duceppe. «Il dit que Duceppe va probablement faire un très court chemin, on va le remplacer rapidement, on va avoir besoin de lui.»

C'est avec grande stupéfaction que M. Gauthier a appris hier, par l'entremise du quotidien *Le Soleil*, que son ex-employé avait enregistré ses propos à son insu, geste qu'il n'a guère prisé. *Le Soleil* affirme que la qualité sonore de cet enregistrement laisse à désirer mais «que tout laisse à croire» qu'il s'agit de la voix de Michel Gauthier.

Pour sa part, M. Gauthier a maintenu qu'il

n'avait «aucune souvenance» d'avoir dit que Gilles Duceppe «était assis sur une planche entre deux barils de poudre», le premier étant Yves Duhaime et le deuxième, Michel Gauthier.

«Je trouve ça pour le moins incorrect mais ça ne révèle rien de très nouveau, sinon que j'aurais eu des paroles peu élogieuses à l'endroit de Gilles Duceppe, a-t-il précisé à La Presse canadienne. Oui, on a eu de bons accrochages mais la campagne électorale a effacé tout ça et j'ai décidé de rester au Bloc, de travailler.»

«Je me demande pour quoi il (Néron) travaille. Actuellement, tout ce qu'il fait, il tente de déstabiliser les souverainistes à Ottawa, il tente de déstabiliser le Bloc québécois en s'attaquant à moi alors que nos relations au moment où il était mon employé étaient très bonnes.»

Selon M. Gauthier, il est faux de prétendre

qu'il veut miner la crédibilité de Gilles Duceppe pour tenter un retour à la tête du Bloc.

«Je ne suis pas intéressé d'aucune façon à tenter un retour, tous mes proches le savent, a-t-il souligné au journaliste de TVA. Qu'André Néron dise que je vais là pour me venger, je ne nourris pas de sombres desseins, je vous le dis sincèrement, on travaille ensemble et qu'il nous laisse donc tranquilles avec les vieilles chicanes.»

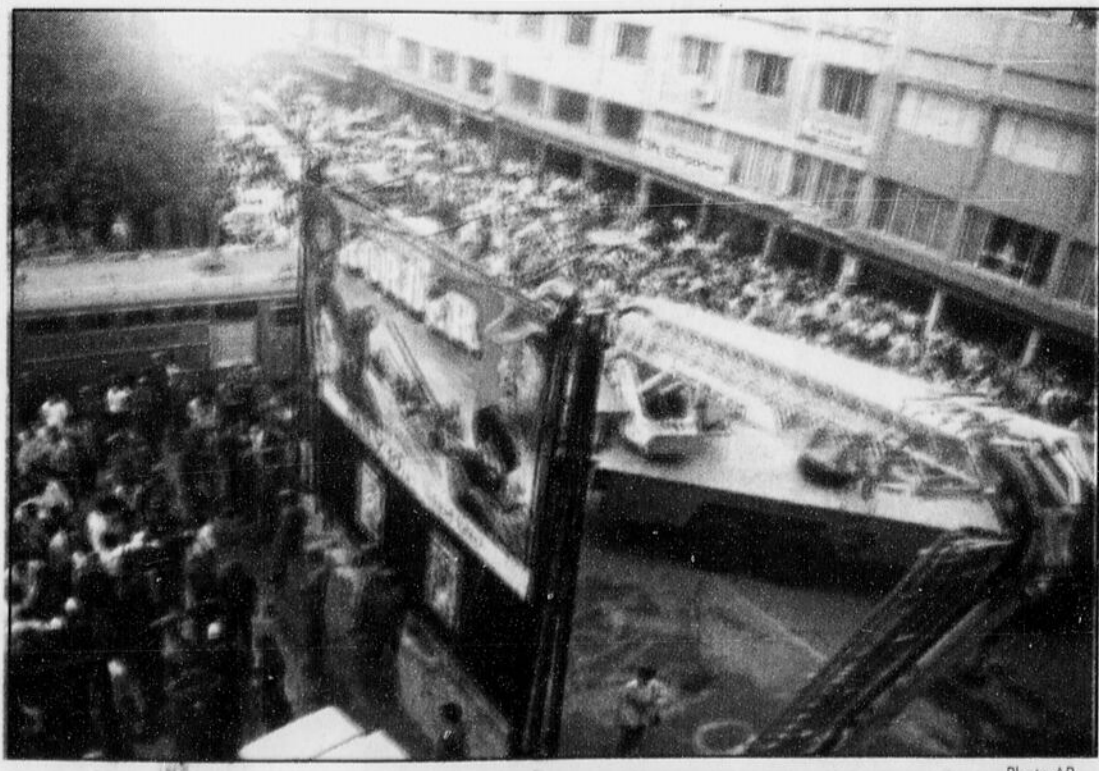
M. Néron, lui, a affirmé qu'il avait fait ces sorties publiques parce qu'il était temps de «brasser la cage» à la suite des résultats électoraux décevants du Bloc. Les souverainistes doivent se «réaligner» avant que les fédéralistes de Jean Chrétien ne tirent profit de la situation, a-t-il enchaîné.

L'ex-chef de cabinet de Michel Gauthier a expliqué qu'il avait eu «le réflexe» d'enregistrer une conversation avec son ex-patron parce qu'il ne voulait pas se faire accuser par M. Gauthier de mentir.

M. Néron caresse un projet de livre sur le Bloc, qui serait publié à l'automne. Il a nié être à la solde de l'ex-premier ministre Jacques Parizeau, que certains imaginent déjà à la tête du Bloc.



Michel Gauthier



## Plus vrai que vrai

New Delhi (AP) — Un incendie a ravagé, hier matin, une salle de cinéma de New Delhi, tuant 48 personnes et blessant plus de 100 autres, selon la police et des témoins.

La plupart des victimes sont mortes par asphyxie. Les pompiers ont retiré une soixantaine de personnes inconscientes de ce cinéma.

Il semble que les victimes, qui regardaient un film de guerre, ont trop longtemps pensé que la fumée qui les entourait constituait des effets spéciaux.

Photo AP